

MANUAL MOTOAZADA 1G72

SAKAWA®



ÍNDICE

- 1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
- 2 COLOCACIÓN PLACAS DE SEGURIDAD
Colocación marcado CE
- 3 IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES
- 4 COMPROBACIONES PREVIAS A LA PUESTA EN SERVICIO
- 5 PUESTA EN MARCHA MOTOR
Funcionamiento en grandes altitudes
- 6 FUNCIONAMIENTO DE LA MOTOAZADA
- 7 PARADA MOTOR
- 8 MANTENIMIENTO
- 9 TRANSPORTE / ALMACENAMIENTO

- 10 PROBLEMAS: CAUSAS Y REMEDIOS
- 11 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Este manual presenta el funcionamiento y el mantenimiento de la motoazada. Todas las informaciones aquí presentadas se refieren a la versión más reciente del producto y son las disponibles en el momento de su aprobación para pasar a imprenta. Nos reservamos la facultad de aportar modificaciones en cualquier momento sin previo aviso ni obligación de ningún tipo.

Ninguna parte de la presente publicación puede ser reproducida sin previa autorización por escrito. Este manual debe ser considerado como parte integrante de la motoazada y debe acompañarla también en caso de venta a un nuevo propietario.

Prestar particular atención a las frases precedidas por los siguientes mensajes:

ATENCIÓN indica una fuerte probabilidad de grave lesión personal o de peligro de muerte si no se respetan las instrucciones.

ADVERTENCIA indica una probabilidad de lesión personal o de daños a las cosas si no se respetan las instrucciones.

NOTA comunica informaciones útiles

En caso de problemas o de preguntas referentes a la motoazada, se ruega dirigirse al revendedor autorizado.

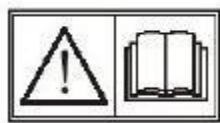
ATENCIÓN La motoazada ha sido proyectada para un funcionamiento con total seguridad si es utilizada conforme a las instrucciones de uso. Por tanto se invita a leer y entender el manual para el usuario antes de poner la máquina en marcha, esto para evitar cualquier peligro de lesión personal o de daños materiales.

La ilustración puede variar según el modelo de que se trate.

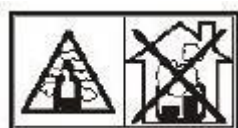
1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ATENCIÓN

Para un funcionamiento en completa seguridad.

Para su seguridad personal y la de terceros, ajustarse a las siguientes precauciones:



Esta motoazada ha sido diseñada para un funcionamiento con total seguridad si es utilizada conforme a las instrucciones de uso. Por tanto, se invita a leer y entender el manual para el usuario antes de poner la máquina en marcha, esto para evitar cualquier peligro de lesión personal o de daños materiales.



Los gases de escape contienen monóxido de carbono. No poner en marcha la motoazada en un lugar cerrado. Comprobar que el área de trabajo esté adecuadamente ventilada. Si se pone en marcha en un lugar cerrado, cabe prever una adecuada ventilación de seguridad.



- El rotabator giratorio está afilado y gira a alta velocidad. El contacto accidental puede causar lesiones graves.
- Mantener las extremidades superiores e inferiores del cuerpo lejos de los elementos de la máquina cuando el motor está en marcha.
- Parar el motor y desembragar antes de efectuar cualquier operación de inspección o mantenimiento y en todas las veces que el operador se aleja de la máquina.
- Desenchufar la pipa de la bujía para impedir una puesta en marcha accidental. Llevar guantes protectores pesados para proteger las manos de los elementos afilador durante las operaciones de limpieza, inspección o sustitución.
- Dados los valores muy altos de ruido y vibraciones transmitidas al operador, es obligatorio protegerse con dispositivos adecuados de protección individual para ambos riesgos y programar pausas adecuadas entre las fases de trabajo.

Responsabilidad del operador

- Mantener la motoazada en buenas condiciones de funcionamiento, en caso contrario pueden producirse lesiones personales. Nunca dañar las regulaciones de la máquina.
- Comprobar que los dispositivos de seguridad estén en función y que estén puestas las placas de aviso de peligro.
- Comprobar que las protecciones (cárter rotor, cárter puesto en marcha auto enrollable) estén correctamente colocadas.
- Aprender como parar el motor y los elementos afilador en caso de emergencia. Conocer la función de todos los mandos.
- Hay que sujetar fuerte el manillar ya que tiene a subir para arriba en el momento de embragar.
- El uso de la máquina por parte de personas que no hayan tenido la oportuna formación puede ser causa de lesiones personales graves.
- Llevar calzados protectores cerrados y robustos, evitando manejar la máquina con pies desnudos o con calzados abiertos o sandalias
- No llevar vestimenta suelta que pueda quedar atrapada en las partes en movimiento de la máquina
- El operador debe estar siempre muy atento. No utilizar la motoazada si se está cansado, enfermo, ni después de tomar bebidas alcohólicas.
- No permitir que personas o animales se acerquen al área de trabajo. El operador es responsable de los daños causados a personas, cosas, animales.
- Comprobar que la barra de arrastre esté colocada y ajustada correctamente.
- Poner particular atención en trabajar en terrenos difíciles (pedregales o muy duros).
- Caminar, nunca correr con la máquina.

Seguridad para los niños

Mantener a los niños en un lugar cerrado y vigilarlos constantemente si se utilizan equipos eléctricos en las cercanías.

- Prestar mucha atención y apagar la motoazada si niños se acercan al área de trabajo.
- Se prohíbe que niños utilicen la motoazada, también bajo la supervisión de un adulto.

Peligro de disparo accidental de objetos

Los objetos golpeados por las cuchillas giratorias pueden salir disparados con mucha fuerza, causando lesiones personales

- Antes de efectuar operaciones de roturación, limpiar el área de palos, piedras grandes, cables, trozos de vidrio, etc.
- Roturar sólo durante las horas diurnas.

Los objetos lanzados por las cuchillas gastadas o estropeadas pueden causar graves lesiones. Comprobar siempre sus condiciones antes de acometer el trabajo

Peligro de incendio o de quemaduras

La gasolina es sumamente inflamable y los vapores son potencialmente explosivos. Prestar la máxima atención durante su manejo. Mantener la gasolina fuera del alcance de los niños y conservada en envases adecuados.

- El abastecimiento de carburante debe efectuarse en sitios bien ventilados y con el motor apagado.
- Esperar que el motor se enfríe. Los vapores o las fugas de combustible son potencialmente explosivos.
- El motor y el sistema de escape se calientan durante el funcionamiento y su temperatura se mantiene alta por un cierto periodo después de apagar la máquina. El contacto con los componentes calientes del motor puede causar quemaduras y peligro de explosión.
- No tocar el motor caliente ni el sistema de escape
- Dejar enfriar el motor antes de efectuar operaciones de mantenimiento en la motoazada o antes de guardarla en un lugar cerrado.

Peligro de envenenamiento por monóxido de carbono

Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro. Su inhalación puede provocar desmayos con consecuencias también mortales. En caso de funcionamiento en una zona cercada o parcialmente cerrada, el aire que se respira puede presentar altas concentraciones de gases de escape nocivos. Prever una adecuada ventilación.

Utilización en terrenos con pendiente

- Cuando se roturan terrenos abruptos, el depósito del carburante debe estar lleno por menos de la mitad para reducir el riesgo de derrames.
- Trabajar en dirección transversal con respecto a la pendiente (con intervalos iguales de espacio) en lugar que paralelamente a la misma
- Prestar la máxima atención cuando se cambia de dirección con la motoazada en pendiente.
- No utilizar la motoazada en terrenos con pendientes mayores que 10°
- La inclinación máxima de seguridad es meramente indicativa y debe determinarse según el tipo de herramienta que se utilice. Antes de ponerla en marcha, comprobar que la motoazada esté en buenas condiciones y que no haya sufrido daños. Prestar la máxima atención durante el accionamiento de la motoazada en los declives de un cerro; esto para la propia y ajena seguridad.
- Siempre asegurarse de sus propias bases de apoyo cuando se trabaja en los declives.

2 COLOCACIÓN PLACAS DE SEGURIDAD

Estas placas avisan sobre los potenciales peligros que pueden causar lesiones graves. Leer detenidamente las placas, las notas y las precauciones de seguridad presentadas en este manual.

Si una placa se desprende o se lee con dificultad, contactar con el revendedor para su sustitución.

**ATENCIÓN leer atentamente**

Leer atentamente las instrucciones antes de utilizar el motor.

**PELIGRO explosión**

Llenar siempre el depósito de combustible y/o añadir aceite siempre con el motor parado. No llenar demasiado el depósito para evitar que el combustible se salga. No poner en marcha el motor cerca de material inflamable, como gasoil o gasolina que son altamente explosivos.

**PELIGRO superficies calientes**

No tocar el motor o piezas calientes cuando esté funcionando o poco después de su parada. El tubo de escape de los gases de combustión toma altas temperaturas. No quitar las protecciones que pudieran tener dichas piezas.

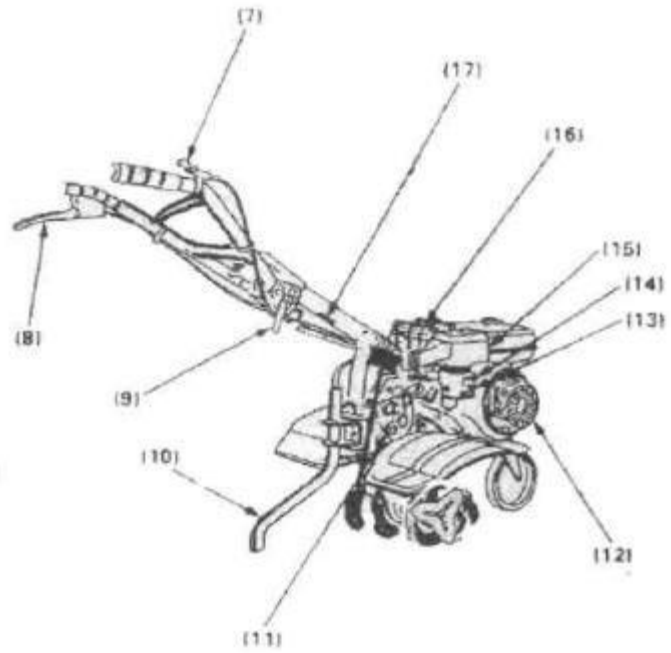
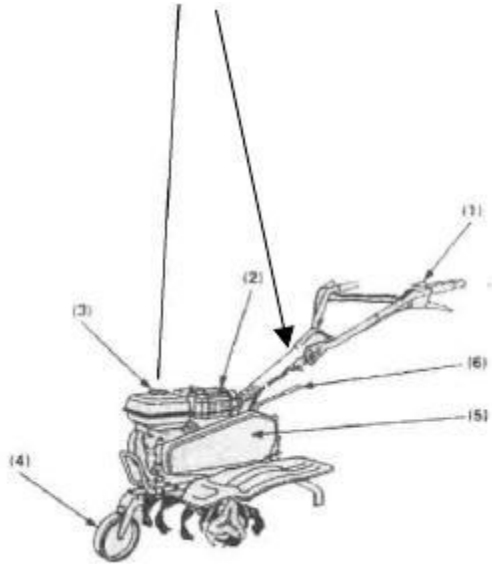


Peligro partes afiladas

**PELIGRO intoxicación**

No operar con el motor en ambientes cerrados sin ventilación como garajes, túneles, canteras, ... Mantener el tubo de escape completamente libre de cuerpos extraños. Durante el funcionamiento se genera monóxido de carbono gas muy tóxico, inodoro e incoloro que puede provocar fuertes náuseas, desmayo y, en algunos casos la muerte.

COLOCACIÓN MARCADO CE



3 IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES

- 1 INTERRUPTOR MOTOR
- 2 SILENCIADOR
- 3 DEPÓSITO CARBURANTE
- 4 RUEDA DELANTERA
- 5 CÁRTER CORREA
- 6 PALANCA DE MARCHAS
- 7 MANDO GAS
- 8 EMBRAGUE
- 9 REGULACIÓN ALTURA MANILLAR
- 10 BARRA DE ARRASTRE
- 11 TAPÓN LLENADO ACEITE DE LA TRANSMISIÓN
- 12 ARRANCADOR AUTOENROLLADOR
- 13 VÁLVULA CARBURANTE
- 14 MANDO AIRE
- 15 FILTRO AIRE
- 16 BUJÍA
- 17 N. SERIE BASTIDOR

4 COMPROBACIONES PREVIAS A LA PUESTA EN SERVICIO

1. Aceite motor

ADVERTENCIA: Poner en marcha el motor con un nivel bajo del aceite puede causar graves daños al motor.

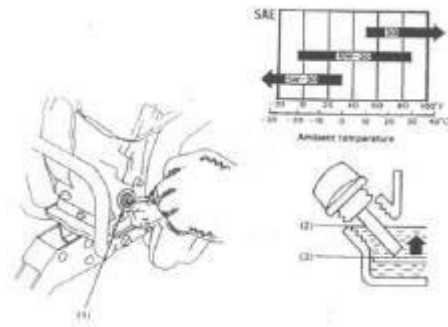
1. Quitar el tapón de llenado del aceite y limpiar la varilla del nivel
2. Insertar la varilla del nivel en el manguito, sin darle la vuelta
3. Si el nivel es bajo, restablecerlo con el aceite aconsejado.

Utilizar aceite para motores de 4 tiempos de primera calidad, con alto poder detergente, certificado para satisfacer o superar los requisitos de las casas automovilísticas americanas para la Clasificación Servicio API SG, SF

ADVERTENCIA: El uso de aceite para motor de dos tiempos o de aceite sin poder detergente puede menguar la duración del motor.

Se aconseja el aceite SAE 10W-30 para uso genérico con todas las temperaturas. Otros aceites con las viscosidades indicadas en la tabla pueden utilizarse cuando las temperaturas medias en la zona donde se trabaja entran en los rangos indicados.

- 1 AGUJERO LLENADO ACEITE
- 2 NIVEL MÁXIMO
- 3 NIVEL MÍNIMO

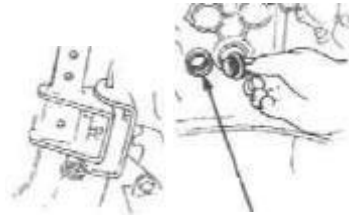


Temperatura ambiente

2 ACEITE DE LA TRANSMISIÓN

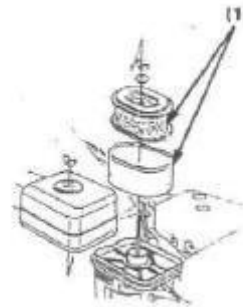
Colocar la motoazada en un plano horizontal y quitar el tapón de llenado del aceite. El nivel del aceite debería coincidir con el margen inferior del agujero de llenado del aceite. Añadir aceite para motores de buena calidad si el nivel es bajo.

- 1 AGUJERO LLENADO ACEITE



3 FILTRO AIRE

Eliminar la suciedad y las eventuales partículas que puedan atascar



- 1 ELEMENTOS
- 4 CARBURANTE

Utilizar sólo gasolina sin plomo para automóviles.

No utilizar nunca mezcla de petróleo/gasolina ni gasolina sucia. No introducir suciedad, polvo o agua en el depósito del carburante.

ADVERTENCIA: no llenar más allá de la raya roja de nivel

ATENCIÓN

- La gasolina es sumamente inflamable y explosiva en determinadas condiciones
- El abastecimiento de carburante debe efectuarse en un lugar bien ventilado y con el motor apagado. No fumar ni producir llamas o chispas en el lugar donde se efectúe el abastecimiento de carburante o donde se guarde dicha sustancia.
- No sobrepasar el nivel máximo de llenado del depósito (no debe haber presente carburante en el manguito). Terminado el llenado, comprobar que el tapón del depósito esté perfectamente cerrado.
- Prestar atención durante el abastecimiento. Los derrames de gasolina y los vapores que genera son inflamables. En caso de derrames, comprobar que el lugar esté seco antes de encender el motor.
- Evitar el contacto prolongado con la piel y la inhalación de los vapores.

MANTENER LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Capacidad máxima del depósito : 2,6 l.

1 RAYA ROJA DE NIVEL



Gasolinas con contenido alcohólico

Si se opta por utilizar gasolinas que contengan alcohol (gasoil) cabe comprobar que el número de octanos no sea menor que el aconsejado para la motoazada. Existen dos tipos de gasoil: el primero contiene etanol, el segundo metanol. No utilizar gasoil que contenga más del 10% de etanol. No utilizar gasolina que contenga metanol (dimetilo o alcohol metílico) sin disolventes y anti-corrosivos para el metanol, y de todas maneras nunca con más del 5% de metanol.

NOTA:

- Se excluyen de la garantía los daños causados a la instalación de carburación o al motor por el uso de carburantes que contengan alcohol. Se desaconseja utilizar carburantes que contengan metanol ya que aún no ha sido demostrada su inocuidad.
- Antes de la compra cabe comprobar que el carburante no contenga alcohol, si contiene cabe saber aproximadamente el tipo y el porcentaje de alcohol presente. Si se notan anomalías de funcionamiento, pasar a un tipo de carburante que no contenga alcohol.

5. Accesorios y alargadores

Para instalar accesorios o alargadores en la motoazada hay que ajustarse a las correspondientes instrucciones y en caso de problemas dirigirse al revendedor.

5 PUESTA EN MARCHA MOTOR

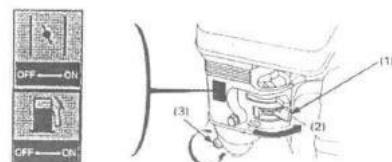
ATENCIÓN: Al poner en marcha el motor, asegurarse del estado de usura del silenciador y, si es necesario, cambiarlo. ADVERTENCIA: Al poner en marcha el motor cabe comprobar que el embrague esté desactivado y que la palanca del cambio de marchas esté en punto muerto, para evitar cualquier movimiento involuntario. Se embraga tirando de la palanca del cambio de marchas, para desembragar se suelta la palanca.

1. Poner en ON la válvula del carburante. Comprobar que el puño de descarga esté bien apretado.

1 VÁLVULA CARBURANTE

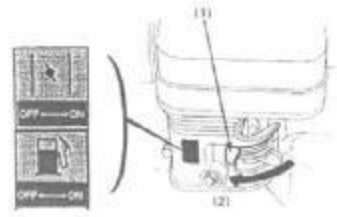
2 ON

3 PUÑO DE DESCARGA



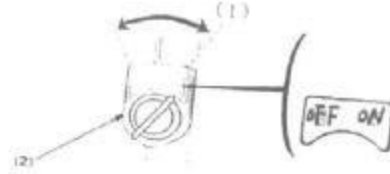
2. Cerrar el mando del aire. NOTA: no accionar con el motor caliente o ante altas temperaturas atmosféricas.

- 1 MANDO AIRE
- 2 CERRADO



3. Girar el interruptor del motor en ON

- 1 ON
- 2 INTERRUPTOR MOTOR



4. Girar la palanca del gas ligeramente hacia la derecha.

- 1 PALANCA DEL GAS

5. Tirar ligeramente del puño de puesta en marcha hasta notar una cierta resistencia, seguidamente tirar con fuerza.

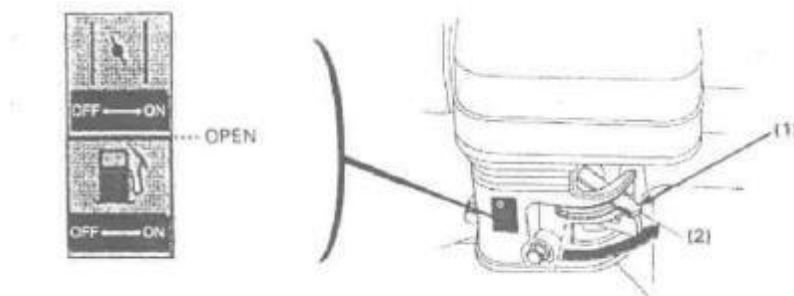
ADVERTENCIA: Procurar que, al regresar a su alojamiento, el puño de puesta en marcha no choque contra el motor. Acompañarlo para evitar daños al sistema de puesta en marcha.



- 1 PUÑO DE PUESTA EN MARCHA

6. Paso a paso que el motor se calienta, abrir paulatinamente el mando del aire.

- 1 MANDO AIRE
- 2 ABIERTO



Funcionamiento en grandes altitudes

En grandes altitudes sobre el nivel del mar la mezcla aire-carburante estándar es demasiado rica. Aumentan las prestaciones y el consumo de carburante.

Es posible mejorar las prestaciones en las grandes altitudes instalando en el carburador una boquilla para el carburante de diámetro menor y ajustando el tornillo piloto. Si se utiliza siempre la motozadora a altitudes mayores que 1830 m sobre el nivel del mar, dirigirse al revendedor para efectuar las modificaciones necesarias en el carburador.

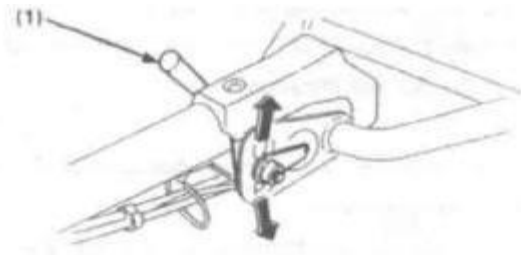
También con boquilla adecuada para el carburador, la potencia del motor bajará aproximadamente un 3-5% cada vez que se suba aproximadamente 3001 m de altitud. Pero se tendrían reducciones mayores de la potencia si no se aportaran las modificaciones al carburador.

ADVERTENCIA: El uso de la motozadora a altitudes menores que aquellas para las cuales el carburador está calibrado puede conllevar prestaciones reducidas, recalentamiento y graves daños al motor debido a una mezcla aire /carburante demasiado pobre.

1. Regulación altura manillar

ADVERTENCIA: Antes de efectuar cualquier ajuste, colocar la motozadora sobre una superficie plana para impedir la caída accidental del manillar.

Para ajustar la altura del manillar, aflojar el dispositivo de regulación, seleccionar los agujeros más adecuados y apretar de nuevo.



1 DISPOSITIVO DE AJUSTE

2. Regulación de profundidad

Insertar el enganche en la caja utilizando el perno previsto. La regulación de profundidad puede efectuarse como sigue:

Quitar el perno y la clavija de bloqueo, aflojar el perno de fijación de la barra de arrastre y deslizar oportunamente la barra hacia arriba o hacia abajo

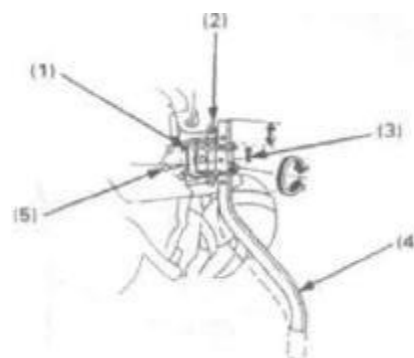
1. CAJA PORTA HERRAMIENTAS

2. PERNO DE ENGANCHE

3. PASADOR DE BLOQUEO

4. BARRA DE ARRASTRE

5. PERNO



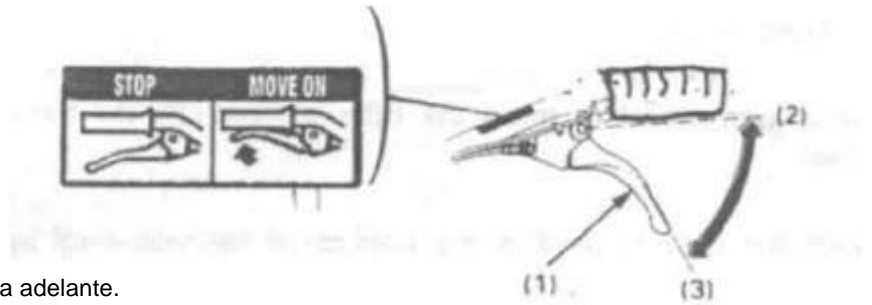
3. Accionamiento embrague

El embrague acopla o desacopla la potencia del motor para la transmisión. Cuando se empuja la palanca del embrague, se embraga la marcha y es transmitida la potencia. Apretar la palanca. La fresa empieza a girar.

Cuando se suelta la palanca, el embrague se desacopla y cesa la transmisión de potencia. Al soltar la palanca del embrague, la fresa se para.

ADVERTENCIA: reducir las revoluciones del motor antes de accionar el embrague principal. EMBRAGUE
DESEMBRAGUE

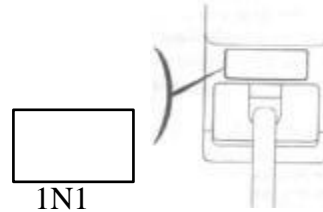
- 1 PALANCA DEL EMBRAGUE
- 2 EMBRAGUE
- 3 DESEMBRAGUE



4. Cambio de marchas

La transmisión puede pasar a la segunda marcha adelante.

La palanca del cambio debe accionarse conforme a la placa del cambio de marchas.



Cambio de marcha:

- 1 Desplazar la palanca del gas todo a la derecha.
- 2 Soltar la palanca del embrague para desembragar
- 3 Desplazar la palanca del cambio en la posición de la marcha deseada.

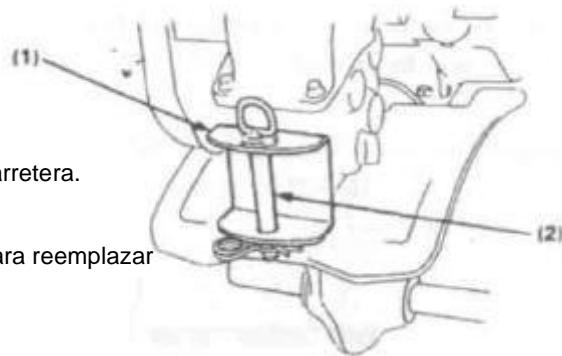
NOTA: Si la palanca del cambio no embraga la marcha deseada, apretar la palanca del embrague y desplazar ligeramente la motoazada para recolocar los engranajes.

- 4 Apretar la palanca para embragar

5. Uso de una caja porta herramientas

Instalar el enganche en la caja con el perno previsto.

- 1 CAJA PORTA HERRAMIENTAS
- 2 PERNO ENGANCHE

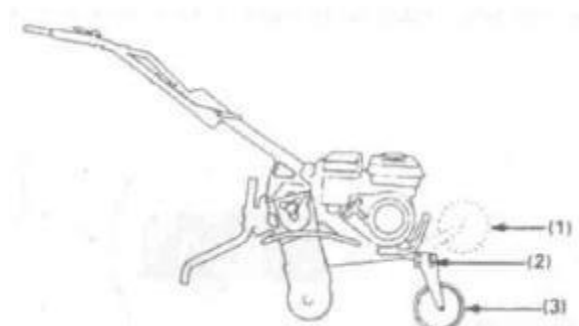


6. Rueda delantera

Utilizar la rueda delantera para desplazar la motoazada por carretera.
Subir el manillar y bajar la rueda hasta que toque el suelo.

Cuando se utiliza la motoazada en el campo, subir la rueda para reemplazar el perno de fijación.

- 1 Condición de trabajo en el campo
- 2 Perno de fijación
- 3 Desplazamiento por carretera



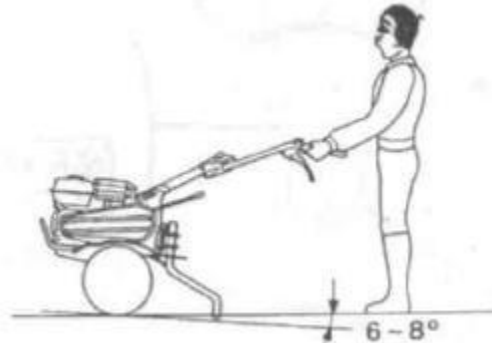
7. Empuñadura manillar

Ajustar la altura del manillar hasta conseguir la posición más cómoda (altura cintura para azado normal). Si la máquina diera tirones para adelante durante el trabajo, apretar el manillar hacia abajo. Si la máquina no avanza, desplazar el manillar de lado.

Vuelta : el método correcto para cambiar de dirección con la máquina en marcha consiste en bajar el manillar para hacer retroceder el centro de gravedad y luego dar la vuelta. Esta operación permite cambiar de dirección con relativa facilidad.

8. Ángulo normal de funcionamiento

Bajar ligeramente el manillar de manera que la parte delantera de la máquina suba aproximadamente 6-8°.



Para la mejor prestación, mantener la máquina con la angulación indicada en la figura durante las operaciones de

trabajo. ADVERTENCIAS:

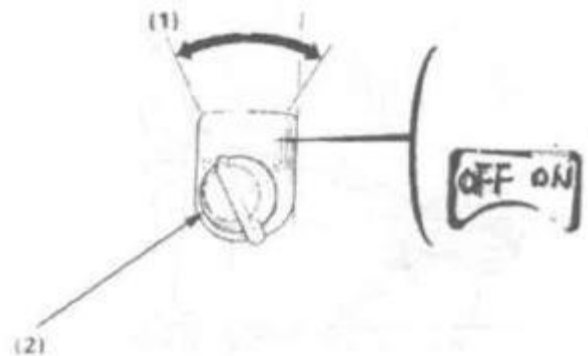
- No utilizar la motoazada con una fresa que tenga un diámetro mayor que 300 mm
- El uso en pendiente puede causar el vuelco de la máquina.
- El uso por parte de personal no capacitado puede causar lesiones graves.
- Llevar calzados protectores cerrados y robustos. La utilización con pies desnudos o con calzados abiertos o sandalias puede aumentar el riesgo de lesiones.
- No utilizar la motoazada por la noche.
- El transporte de la motoazada de un lugar a otro debe efectuarse con dos operadores sin el auxilio de un medio de transporte.
- Si la fresa queda bloqueada por barro, grava, etc., parar inmediatamente el motor y limpiarla en condiciones de seguridad. Llevar guantes protectores durante las operaciones de limpieza. Antes de la siguiente utilización cabe comprobar que la motoazada no presente signos de daños ni otros funcionamientos anómalos.

En situaciones de emergencia:

- Girar en OFF el interruptor del motor

1 OFF

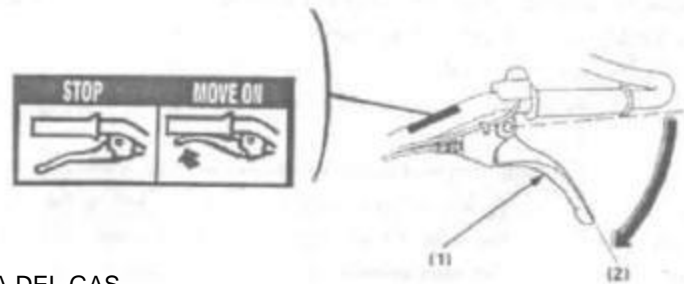
2 INTERRUPTOR MOTOR



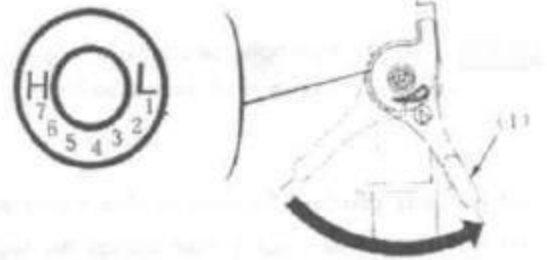
Durante el uso normal:

- Soltar la palanca del embrague en la posición DESEMBRAGUE y poner en punto muerto la palanca del cambio de marchas.

- 1 PALANCA DE MARCHAS
- 2 DESEMBRAGUE

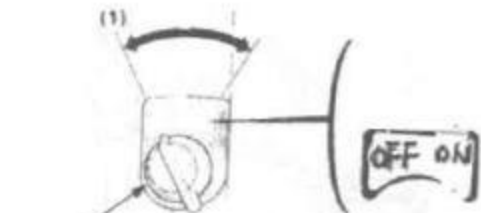


1. Girar todo a la derecha la palanca del gas. 1 PALANCA DEL GAS



2. Girar en OFF el interruptor del motor

- 1 OFF
- 2 INTERRUPTOR MOTOR



3. Girar en OFF la válvula del carburante

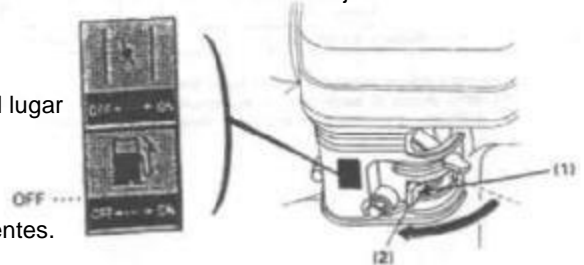
- 1 VÁLVULA CARBURANTE
- 2 OFF

Es importante respetar el programa de mantenimiento a fin de mantener la motoazada en las mejores condiciones de funcionamiento.

ATENCIÓN Apagar el motor antes de efectuar cualquier operación. Si el motor debe quedar encendido, comprobar que el lugar esté bien ventilado.

Los gases de escape contienen monóxido de carbono.

ADVERTENCIA: Utilizar sólo repuestos originales 500 o equivalentes. En caso contrario cabe el riesgo de causar daños al motor.



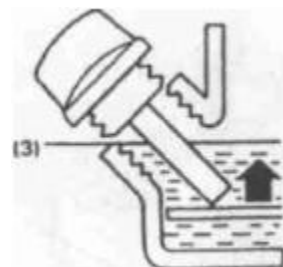
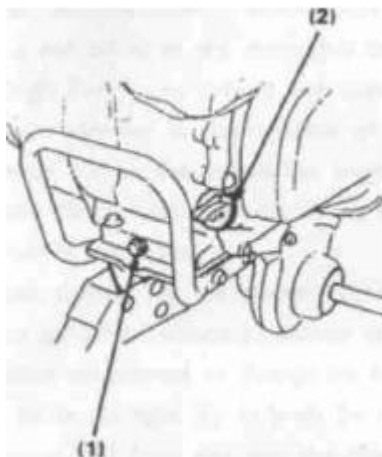
Programa de mantenimiento

PERIODO NORMAL DE MANTENIMIENTO		A diario	Al cabo del primer mes o después de 20 horas	Cada tres meses o cada 50 horas	Cada seis meses o cada 100 horas	Una vez al año o cada 300 horas
Aceite motor	Comprobar nivel					
	Sustituir					
Filtro aire	Comprobar					
	Limpiar			(1)		
Tapón filtro carburante	Limpiar					
Bujía	Limpiar-ajustar					
Aceite de la transmisión	Comprobar nivel					
Juego alzapavulvas	Comprobar -ajustar					(2)
Depósito y filtro carburante	Limpiar					(2)
Cable embrague	Ajustar					
Cable del gas	Ajustar					
Tensión correa	Ajustar					
Sistema de carburación	Comprobar (sustituir si es necesario)	Cada 2 años (2)				

Notas

- (1) : efectuar más a menudo el mantenimiento si se utiliza la máquina en lugares polvorientos
- (2) : Dichas operaciones deben ser efectuadas por un revendedor autorizado, salvo el caso en que el usuario disponga de las herramientas adecuadas y sea un mecánico experto. Cambio del aceite
 Vaciar el aceite con el motor aún caliente para asegurar un vaciado rápido y completo.
- 1 Quitar el tapón del aceite y vaciar el aceite
 - 2 Llenar con aceite nuevo aconsejado (ver página 9) y seguidamente comprobar el nivel.

- Capacidad aceite : 0,6 l.
- 1 TAPÓN DE VACIADO
 - 2 TAPÓN DEL ACEITE
 - 3 NIVEL MÁXIMO



Lavarse las manos con agua y jabón después de manejar aceite viejo.

NOTA: Eliminar los aceites viejos respetando el medio ambiente. Aconsejamos sellarlo en un contenedor a entregar al taller mecánico más próximo. No tirarlo a la basura ni verterlo al suelo.

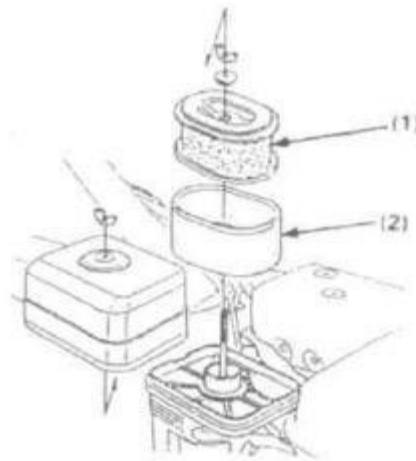
1. Mantenimiento del filtro

Un filtro del aire sucio no permite un buen paso del aire para el carburador. Para evitar funcionamiento anómalo del carburador, efectuar con regularidad el mantenimiento del filtro del aire. El mantenimiento debe ser más frecuente si se trabaja en lugares muy polvorientos.

ATENCIÓN Para limpiar el filtro del aire no utilizar nunca gasolina ni solventes con bajo punto de inflamabilidad. Pueden producirse explosiones o incendios.

ADVERTENCIA No poner en marcha el motor sin el filtro del aire puesto. Se causaría un rápido desgaste del motor.

1. Quitar la tuerca de palomillas y la tapa del filtro del aire. Quitar los componentes y separarlos. Comprobarlos detenidamente y si presentan daños hay que sustituirlos.
2. Elemento de espuma: limpiar con agua tibia y jabón, aclarar y dejar secar. O bien limpiar con solvente que tenga un alto punto de inflamabilidad y dejar secar. Sumergirlo en aceite para motor limpio y eliminar el aceite en exceso. El motor, en la fase de arranque, puede producir humo si se deja demasiado aceite en el elemento de espuma.
3. Elemento de papel: sacudirlo con cuidado sobre una superficie dura para eliminar la suciedad o soplarlo con aire comprimido desde el interior hacia el exterior del filtro. No intentar eliminar la suciedad con un cepillo; la suciedad acabaría penetrando en las fibras.



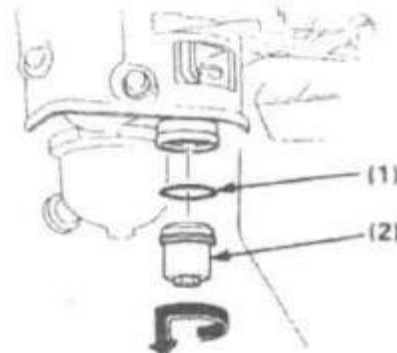
1 ELEMENTO DE PAPEL

2 ELEMENTO DE ESPUMA

3 Limpieza del tapón del filtro del carburante

ATENCIÓN La gasolina es sumamente inflamable y explosiva en determinadas condiciones. No fumar ni generar chispas en la zona circundante.

Girar en OFF la válvula del carburante y quitar el tapón del filtro del carburante junto con la junta tórica. Limpiar las partes con un solvente, dejar que se sequen y volver a ponerlas en su sitio, afirmándolas de manera segura. Encender la válvula del carburante y comprobar que no haya eventual fugas.



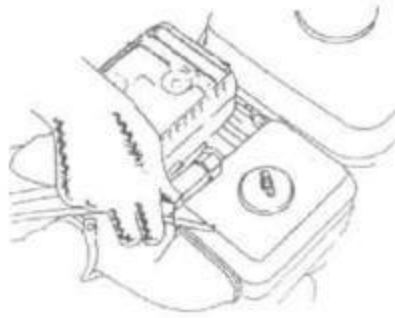
1 JUNTA TÓRICA

2 TAPÓN FILTRO CARBURANTE

4. Mantenimiento de las bujías aconsejadas: BPR5ES (NGK)

Para asegurar el funcionamiento perfecto del motor, comprobar que los electrodos de la bujía estén oportunamente abiertos y que no presenten depósitos. 1. quitar la pipa para bujía

ATENCIÓN: Después de hacer marchar el motor, el silenciador estará muy caliente. No tocarlo.



2. Efectuar una inspección visual de las bujías. Cambiarlas si el material aislante está quebrado o astillado. 3. Medir la apertura de los electrodos con un calibre de galgas, la apertura debe ser de 0,7-0,8 mm. Eventualmente corregir dicha apertura plegando el electrodo lateral.



4. Poner la arandela. Enroscar la bujía a mano para evitar cortocircuitos.



5. Apretar una bujía nueva media vuelta con la llave para comprimir la arandela. Si se reutiliza una bujía, recolocarla en el asiento con sólo $\frac{1}{2}$ - $\frac{1}{4}$ de vuelta.

ADVERTENCIA:

Enroscar a fondo la bujía. En caso contrario, puede recalentarse y causar daños al motor. No usare bujías que tengan un rango térmico no adecuado.

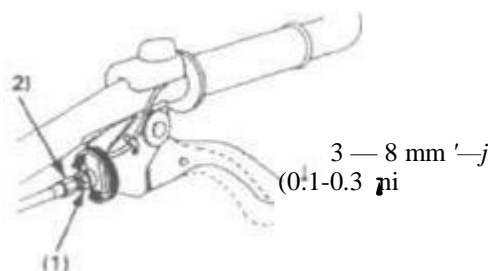
5. Regulación del cable del embrague

Medir el juego en correspondencia del extremo de la palanca. Juego : 3-8 mm

Si el juego no es correcto, aflojar la tuerca de bloqueo y girar la tuerca de ajuste hacia el exterior o hacia el interior como corresponda.

1 TUERCA DE FIJACIÓN

2 TUERCA DE AJUSTE



Después de la regulación, bloquear la tuerca de fijación. Poner en marcha el motor y comprobar que sea correcto el funcionamiento de la palanca de embrague.

6. Regulación del cable del gas

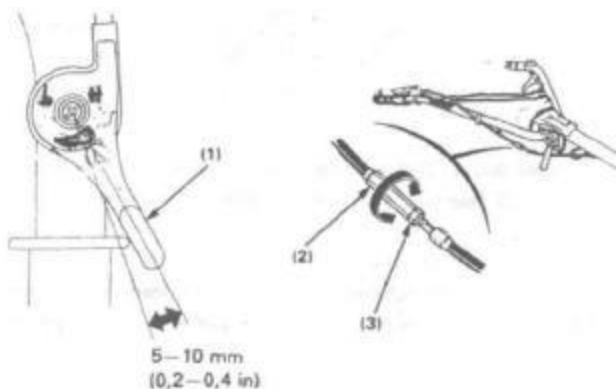
Medir el juego en el extremo de la palanca. Juego: 5-10 mm

Si el juego no es correcto, aflojar la tuerca de bloqueo y girar la tuerca de ajuste hacia el exterior o hacia el interior como corresponda.

1 PALANCA DEL GAS

2 TUERCA DE AJUSTE

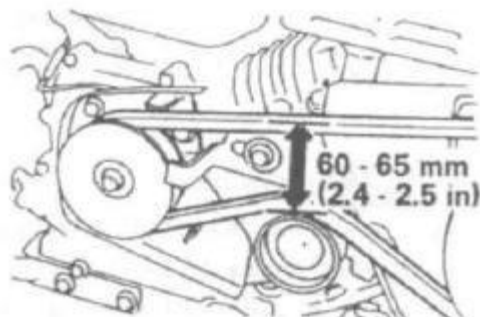
3 TUERCA DE BLOQUEO



7. Regulación de la tensión de la correa

Ajustar el juego de la palanca de embrague

La tensión estándar de la correa es de 60-65 mm en correspondencia del cilindro de tensión con el embrague puesto (palanca del embrague apretada).



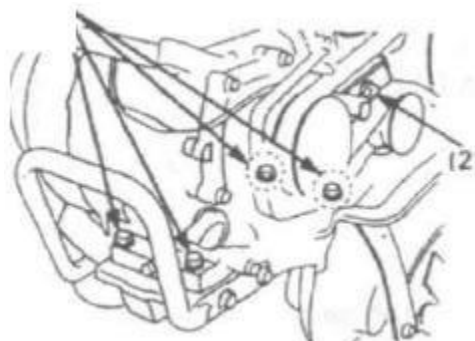
Para efectuar la regulación, aflojar los 4 pernos de acoplamiento motor y el perno de apriete de sujeción motor y accionar el motor en marcha adelante o atrás para tensar adecuadamente la correa.

NOTA: después de haber ajustado la tensión, comprobar que el lado exterior e interior de la polea de transmisión coincidan, utilizando para ello un calibre recto.

(1)

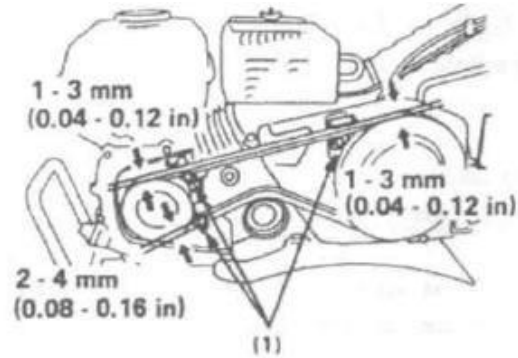
1 PERNOS DE ACOPLAMIENTO MOTOR

2 PERNO DE FIJACIÓN MOTOR



Aflojar los pernos de fijación del tope correa.

Ajustar el juego entre el tope correa y la propia correa como mostrado en la figura, manteniendo apretada la palanca del embrague.



1 TOPES CORREA

9. TRANSPORTE /ALMACENAMIENTO ATENCIÓN: Durante las operaciones de transporte, apagar el motor, cerrar la válvula del carburante y mantener la máquina en posición horizontal para evitar derrames de carburante. Los vapores del carburante y el propio carburante son inflamables.

Antes de guardar la máquina por un largo periodo:

1. Comprobar que el lugar donde se vaya a guardar la máquina no tenga polvo ni excesiva humedad, ni tampoco hierbas o otros materiales inflamables.
2. Vaciar el depósito

ATENCIÓN:

La gasolina es sumamente inflamable y explosiva en determinadas condiciones. No fumar ni generar chispas en la zona circundante.

- a. Con la válvula apagada, quitar y vaciar el tapón del filtro carburante.
- b. Abrir la válvula y vaciar la gasolina en un contenedor adecuado.
- c. Poner de nuevo el tapón filtro del carburante y enroscar a fondo.
- d. Descargar el carburador aflojando el puño de descarga. Descargar la gasolina en un contenedor adecuado.

1 JUNTA TÓRICA

2 TAPÓN FILTRO CARBURANTE

3 PUÑO DE DESCARGA

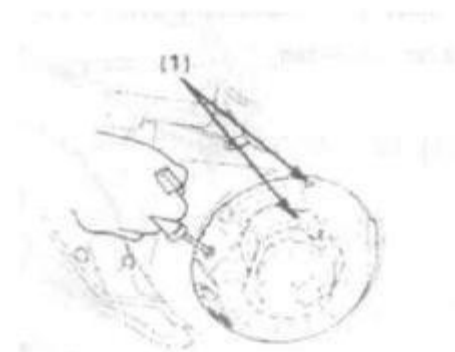


3. Tirar del puño de puesta en marcha hasta notar una cierta resistencia. Seguir tirando hasta que la muesca en la polea de arranque coincida con el agujero en el dispositivo de arranque autoenrollador. Entonces las válvulas de admisión y escape están cerradas lo que contribuye en proteger el motor contra la corrosión interna.

(1) Alinear la muesca en la polea del dispositivo de arranque con el agujero en correspondencia con el extremo superior del dispositivo de arranque autoenrollador.

4. Cambiar el aceite del motor

5. Tapar la máquina con una hoja de plástico.



No colocar la máquina con el manillar en el suelo, esto causaría la entrada del aceite en el cilindro o la salida de carburante.

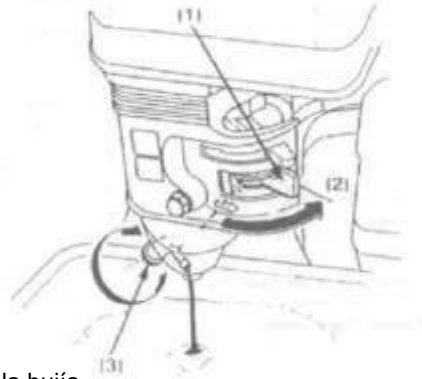
10. PROBLEMAS: CAUSAS Y REMEDIOS Si el motor no se pone en marcha:

1. ¿Hay bastante carburante?
2. ¿Está encendida la válvula del carburante?
3. ¿Está encendido el motor?
4. ¿Llega gasolina al carburador?

Para efectuar las comprobaciones, aflojar el puño de descarga con la válvula del carburante encendida. El carburante fluye fácilmente. Apretar de nuevo el puño de descarga.

ATENCIÓN: Si se han producido derrames de carburante, comprobar que la zona esté perfectamente seca antes de poner las bujías o poner en marcha el motor. Los vapores o los derrames de carburante son inflamables.

- 1 VÁLVULA CARBURANTE
- 2 ON
- 3 PUÑO DE DESCARGA



5. ¿Las bujías generan chispa?

A Quitar la pipa de las bujías. Eliminar la suciedad del soporte, luego sacar la bujía.

B Insertar la bujía en su correspondiente conector

C Encender el motor

D Efectuar la conexión a tierra del electrodo, tirar del dispositivo de arranque auto enrollador para comprobar si se produce una chispa.

En caso negativo, colocar de nuevo la tapa. En caso afirmativo, poner en marcha el motor según las instrucciones.

6. Si el motor sigue sin arrancar, dirigirse a un Servicio Técnico Basic

MANUAL MOTOENXADA 1G72

SAKAWA®



ÍNDICE

1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
2 COLOCAÇÃO DE PLACAS DE SEGURANÇA
Colocação da marcação CE
3 IDENTIFICAÇÃO DE COMPONENTES
4 VERIFICAÇÕES PRÉ-COMISSIONAMENTO
5 ARRANQUE DO MOTOR
Utilização a grandes altitudes
6 COMO FUNCIONA A FRESADORA
7 PARAGEM DO MOTOR
8 MANUTENÇÃO
9 TRANSPORTE / ARMAZENAGEM
10 PROBLEMAS: CAUSAS E SOLUÇÕES
11 FICHA TÉCNICA

Este guia fornece uma introdução à operação e manutenção do perfilhador de jardim. Todas as informações aqui apresentadas referem-se à versão mais recente do produto e estão disponíveis no momento da aprovação da impressão. Reservamo-nos o direito de fazer alterações a qualquer momento sem aviso prévio ou obrigação de qualquer tipo.

Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida sem autorização prévia por escrito. Este manual deve ser considerado como parte integrante do perfilhador de jardim e deve também acompanhá-lo em caso de venda a um novo proprietário.

Preste especial atenção às frases precedidas das seguintes mensagens:

CUIDADO indica uma alta probabilidade de ferimentos graves ou perigo para a vida se as instruções não forem seguidas.

AVISO indica a probabilidade de danos pessoais ou materiais se as regras não forem seguidas.

Instruções.

NOTA: Comunicar informações úteis

Se você tiver algum problema ou dúvida sobre o rebento, entre em contato com seu revendedor autorizado.

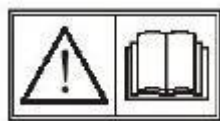
O rebento é projetado para funcionar com segurança quando usado de acordo com as instruções de uso. Portanto, você é solicitado a ler e entender o manual de instruções antes de usar a máquina para evitar o risco de ferimentos pessoais ou danos à propriedade.

A ilustração pode variar dependendo do modelo.

1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA CUIDADO

Para uma operação completamente segura.

Para sua segurança pessoal e a dos outros, observe as seguintes precauções:



Este rebento é projetado para operação segura quando usado de acordo com as instruções de uso. Portanto, você é solicitado a ler e entender o manual de instruções antes de usar a máquina para evitar o risco de ferimentos pessoais ou danos à propriedade.



Os gases de escape contêm monóxido de carbono. Não inicie o rebento do jardim num local fechado. Verifique se a área de trabalho está adequadamente ventilada. Se for iniciado num espaço fechado, deve ser prevista uma ventilação de segurança adequada.



- O giro é afiado e gira em alta velocidade. O contacto accidental pode resultar em ferimentos graves.
- Mantenha as extremidades superiores e inferiores do corpo afastadas dos elementos da máquina quando o motor estiver Vamos.
- Desligue o motor e solte a embreagem antes de realizar qualquer inspeção ou manutenção, a qualquer momento que o operador se afaste da máquina.
- Desligue a vela de ignição para evitar a ligação accidental. Usar luvas de proteção pesadas para Proteja as mãos de elementos afiadores durante a limpeza, inspeção ou substituição.
- Devido aos níveis muito elevados de ruído e vibração transmitidos ao operador, é imperativo proteger-se com equipamentos Salvaguardas pessoais adequadas para ambos os riscos e permitir pausas adequadas entre períodos de trabalho.

Responsabilidade do operador

- Mantenha o perfilhos em boas condições, caso contrário poderá causar lesões. Nunca danifique as configurações do dispositivo.
- Verifique se os dispositivos de segurança estão a funcionar e se os sinais de aviso de perigo estão instalados.
- Verifique se os protetores (cárter do rotor, cárter de corda automática) estão corretamente posicionados.
- Aprenda a parar o motor e afiar elementos em caso de emergência. Conheça a função de todos os controles.
- Você precisa segurar o guidão com força, pois ele tende a subir na hora da embreagem.
- O uso do dispositivo por pessoas que não foram devidamente treinadas pode ser uma causa de lesão problemas pessoais graves.
- Use sapatos de proteção fechados e resistentes e evite operar a máquina descalço ou com sapatos abertos ou sandálias
- Não use roupas largas que possam ficar presas nas partes móveis da máquina
- O operador deve estar sempre muito atento. Não utilize o perfilhos se estiver cansado, doente ou depois de beber Álcool.
- Não permitir pessoas ou animais perto da área de trabalho. O operador é responsável por todos os danos causados a Pessoas, coisas, animais.
- Verifique se a barra de arrasto está corretamente posicionada e ajustada.
- Preste especial atenção ao trabalho em terrenos difíceis (pedregosos ou muito duros).
- Caminhar, nunca correr com a máquina.

Segurança para as crianças

Mantenha as crianças dentro de casa e fique sempre de olho nelas quando aparelhos elétricos forem usados nas proximidades.

- Esteja atento e desligue a barra de tração quando as crianças se aproximarem da área de trabalho.
- As crianças não podem usar o leme, mesmo sob a supervisão de adultos.

Risco de tropeço accidental de objetos

Os objetos atingidos pelas lâminas rotativas podem ser atirados com grande força, o que pode levar a ferimentos

- Antes de arar, limpe a área de paus, pedras grandes, cabos, pedaços de vidro, etc.

Pausa apenas durante o dia.

Objetos arremessados de lâminas gastas ou danificadas podem causar ferimentos graves. Verifique sempre o seu estado antes de iniciar qualquer trabalho

Risco de incêndio ou queimaduras

A gasolina é altamente inflamável e os fumos são explosivos. Tenha muito cuidado ao manusear. Mantenha a gasolina fora do alcance das crianças e armazene-a em recipientes apropriados.

- O reabastecimento deve ser efetuado em locais bem ventilados e com o motor desligado.
- Espere o motor arrefecer. Os fumos ou fugas de combustível são potencialmente explosivos.
- O motor e o sistema de escape aquecem durante o funcionamento e mantêm a temperatura elevada durante um determinado período de tempo.
Período após o desligamento da máquina. O contacto com componentes quentes do motor pode causar queimaduras e risco de explosão.
- Não toque no motor quente ou no sistema de escape
- Deixe o motor arrefecer antes de fazer a manutenção da barra de tração ou guardá-la noutra local.

Risco de intoxicação por monóxido de carbono

Os gases de escape contêm monóxido de carbono, um gás incolor e inodoro. A inalação pode causar desmaios com consequências fatais. Se trabalhar numa área vedada ou parcialmente fechada, o ar que respira pode ter elevadas concentrações de gases de escape nocivos. Fornecer ventilação adequada.

Utilização em terrenos inclinados

- Ao arar terrenos acidentados, o depósito de combustível deve estar menos de metade cheio para reduzir o risco de derrame.
 - Trabalhar transversalmente em relação ao declive (com distâncias iguais) e não paralelo ao declive
 - Tenha muito cuidado ao mudar de direção com a barra de tração na inclinação.
 - Não utilize o rebento em terrenos com inclinação superior a 10°
 - A inclinação máxima de segurança é apenas uma orientação e deve ser determinada de acordo com o tipo de ferramenta utilizada.
- é utilizado. Antes de começar, verifique se a barra de tração está em boas condições e não foi danificada. Seja extremamente cuidadoso ao operar o rebento nas encostas de uma colina. Isto é para sua própria segurança e a segurança dos outros.
- Certifique-se sempre de ter o seu próprio apoio ao trabalhar em rejeições.

2 COLOCAÇÃO DE PLACAS DE SEGURANÇA

Estas placas alertam para potenciais perigos que podem levar a ferimentos graves. Leia atentamente os sinais, instruções e precauções de segurança neste guia.

Se um sinal se soltar ou for difícil de ler, contacte o concessionário para obter uma substituição.

**ATENCIÓN leer atentamente**

Leer atentamente las instrucciones antes de utilizar el motor.

**PELIGRO explosión**

Llenar siempre el depósito de combustible y/o añadir aceite siempre con el motor parado. No llenar demasiado el depósito para evitar que el combustible se salga. No poner en marcha el motor cerca de material inflamable, como gasoil o gasolina que son altamente explosivos.

**PELIGRO superficies calientes**

No tocar el motor o piezas calientes cuando esté funcionando o poco después de su parada. El tubo de escape de los gases de combustión toma altas temperaturas. No quitar las protecciones que pudieran tener dichas piezas.

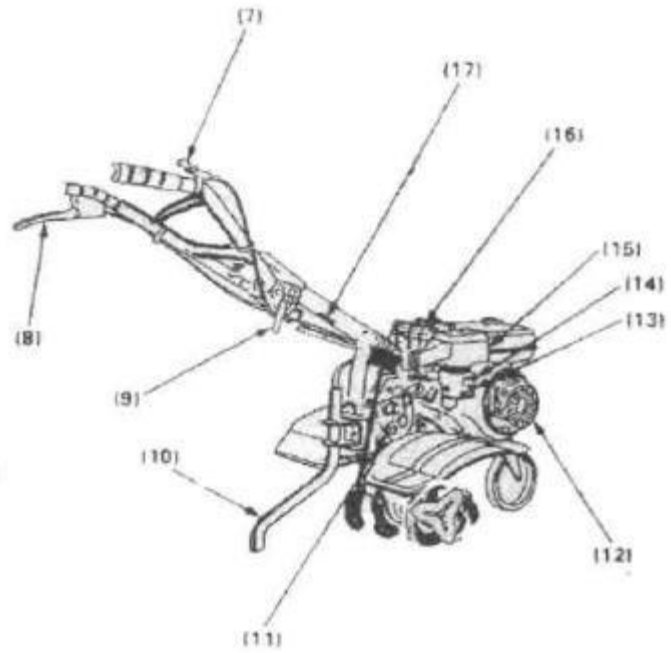
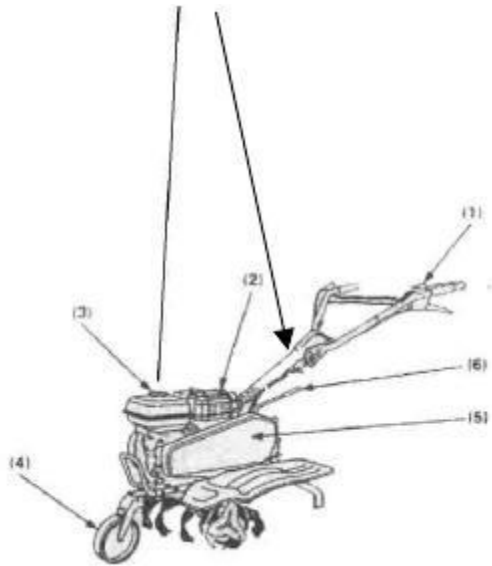


Peligro partes afiladas

**PELIGRO intoxicación**

No operar con el motor en ambientes cerrados sin ventilación como garajes, túneles, canteras, ... Mantener el tubo de escape completamente libre de cuerpos extraños. Durante el funcionamiento se genera monóxido de carbono gas muy tóxico, inodoro e incoloro que puede provocar fuertes náuseas, desmayo y, en algunos casos la muerte.

PLATZIERUNG MIT CE-KENNZEICHNUNG



3 IDENTIFICAÇÃO DE COMPONENTES

- 1 INTERRUPTOR DO MOTOR
- 2 SILENCIADORES
- 3 DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL
- 4 RODA DIANTEIRA
- 5 CINTOS DO CÁRTER
- 6 ENGRENAGENS
- 7 CONTROLO DO ACELERADOR
- 8 EMBREAGENS
- 9 AJUSTE DA ALTURA DO GUIADOR
- 10 BARRA DE TRAÇÃO
- 11 FICHA DA CAIXA DE VELOCIDADES CHEIA DE ÓLEO
- 12 ARRANQUES AUTOMÁTICOS
- 13 VÁLVULA DE COMBUSTÍVEL
- 14 AR FOB
- 15 FILTRO DE AR
- 16 Velas de ignição
- 17 QUADROS DA SÉRIE N.

4 VERIFICAÇÕES PRÉ-COMISSONAMENTO

1. Óleo do motor

AVISO: Ligar o motor com um baixo nível de óleo pode causar sérios danos ao motor.

1. Retire a tampa de enchimento do óleo e limpe a vareta do nível de álcool
2. Insira a vareta na manga sem virá-la
3. Se o nível estiver baixo, restaure-o com o óleo recomendado.

Use um óleo de motor de 4 tempos de alta qualidade com alto desempenho de limpeza que é certificado para atender ou exceder os requisitos das montadoras americanas para o Serviço de Classificação API SG, SF

AVISO: Usar óleo de motor a dois tempos ou óleo de não limpeza pode encurtar a vida útil do motor.

O óleo SAE 10W-30 é recomendado para uso geral em todas as temperaturas. Podem ser utilizados outros óleos com as viscosidades indicadas no quadro, se as temperaturas médias na zona em que são processados atingirem os valores indicados.

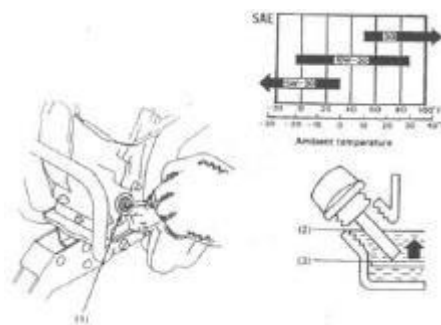
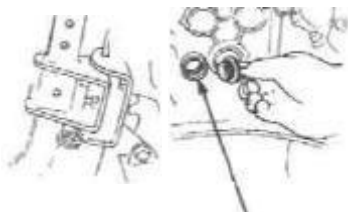
- 1 ORIFÍCIO DE ÓLEO CHEIO
- 2 NÍVEL MÁXIMO
- 3 NÍVEL MÍNIMO

Temperatura ambiente

2 ÓLEO DE ENGRENAGEM

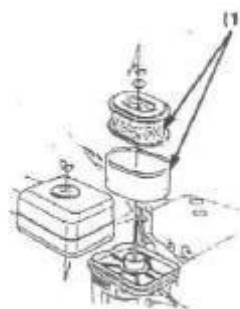
Coloque a barra de tração horizontalmente e retire a tampa de enchimento de óleo. O nível de óleo deve ser o mesmo que o fundo da abertura do enchimento de óleo. Adicione óleo de motor de boa qualidade quando o nível estiver baixo.

- 1 ORIFÍCIO DE ÓLEO CHEIO



3 FILTROS DE AR

Remover sujidade e partículas que possam entupir



1 ITENS

4 COMBUSTÍVEL

Use apenas gasolina sem chumbo para automóveis.

Nunca use mistura óleo/gasolina ou gasolina suja. Não introduza sujidade, poeira ou água no depósito de combustível.

AVISO: Não preencha além da linha de nível vermelho

ATENÇÃO

- A gasolina é altamente inflamável e explosiva sob certas condições
- A alimentação de combustível deve ser efetuada num local bem ventilado e com o motor desligado. Não fume nem produza chamas ou faíscas no local onde o combustível é fornecido ou onde a substância está armazenada.
- Não exceda o nível máximo de enchimento do tanque (nenhum combustível deve estar presente na mangueira). Uma vez terminado o enchimento, verifique se a tampa do depósito está perfeitamente fechada.
- Preste atenção durante o sourcing. Os derrames de gasolina e os fumos que geram são inflamáveis. Em caso de derrames, verifique se o local está seco antes de ligar o motor.
- Evitar o contacto prolongado com a pele e a inalação de vapores.

MANTER FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS

Capacidade máxima do tanque: 2,6 l.

1 FAIXA DE NÍVEL VERMELHA



Gasolina com teor alcoólico

Se você decidir usar gasolina com álcool (diesel), é importante verificar se o teor de octanagem não é menor do que o recomendado para o perfilhador. Existem dois tipos de gasóleo: o primeiro contém etanol, o segundo metanol. Não utilize gasóleo que contenha mais de 10% de etanol. Não utilizar gasolina que contenha metanol (dimetilo ou álcool metílico) sem solventes e agentes anticorrosivos para o metanol e, em caso algum, com mais de 5% de metanol.

OBSERVAÇÃO:

- Os danos causados ao carburador ou motor pela utilização de combustíveis estão excluídos da garantia alcoólico. A utilização de combustíveis que contenham metanol não é recomendada, uma vez que a sua segurança ainda não foi comprovada.
- Antes de comprar, é necessário verificar se o combustível não contém álcool, se contém álcool, é necessário saber aproximadamente o tipo e a percentagem de álcool presente. Se forem detetadas falhas, mude para um combustível que não contenha álcool.

5. Acessórios e cabos de extensão

Para instalar acessórios ou cabos de extensão no leme, deve seguir as instruções apropriadas e contactar o concessionário se houver algum problema.

5 ARRANQUE DO MOTOR

AVISO: Ao ligar o motor, certifique-se de que o silencioso está em estado de desgaste e troque-o se necessário.

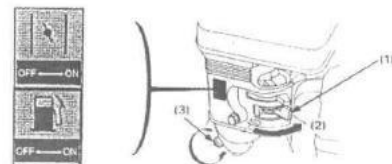
AVISO: Ao ligar o motor, verifique se a embraiagem está desativada e se a alavanca de velocidades está na posição neutra para evitar movimentos não intencionais. A embraiagem é engatada puxando a alavanca de velocidades e a alavanca é libertada para libertar a embraiagem.

1. Ligue a válvula de combustível. de que a manga de descarga está devidamente apertada.

1 VÁLVULA DE COMBUSTÍVEL

2 EIN

3 MANGA DE DESCARGA



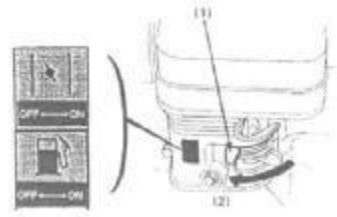
Página 8 de 20

SAKAWA

2. Feche o controle de ar. NOTA: Não funcione quando o motor estiver quente ou a temperaturas atmosféricas elevadas.

1 CONTROLO PNEUMÁTICO

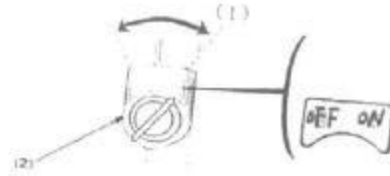
2 FECHADO



3. Ligue o interruptor do motor

1 EM

2 INTERRUPTORES DE MOTOR



4. Rode ligeiramente o acelerador para a direita.

1 PEDALEIRA DO ACELERADOR

5. Puxe levemente o punho inicial até sentir alguma resistência, depois puxe com força.

ATENÇÃO: Certifique-se de que a alavanca de arranque não colide com o motor quando regressar ao seu alojamento. Acompanhe-o para evitar danificar o sistema de arranque.

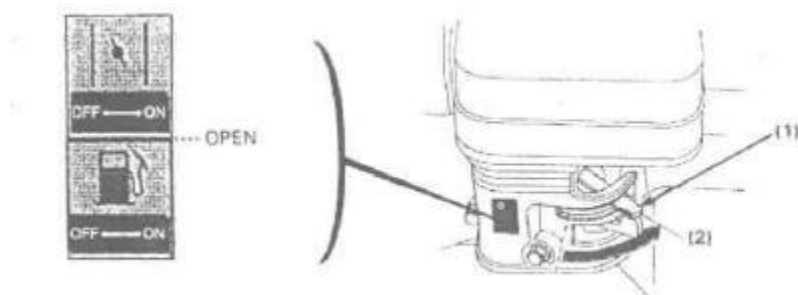


1 PUÑO DE PUESTA EN MARCHA

6. Nach dem Warmlaufen des Motors schrittweise die Luftsteuerung öffnen.

1 LUFTSTEUERUNG

2 ÖFFNEN



Utilização a grandes altitudes

Em altitudes elevadas acima do nível do mar, a mistura ar-combustível padrão é demasiado gorda. Aumento do desempenho e do consumo de combustível.

É possível melhorar o desempenho em grandes altitudes instalando um bico de combustível de diâmetro menor no carburador e ajustando o parafuso piloto. Se a barra de tração for sempre utilizada a altitudes acima do nível do mar, contacte o concessionário para efetuar as modificações necessárias no carburador.

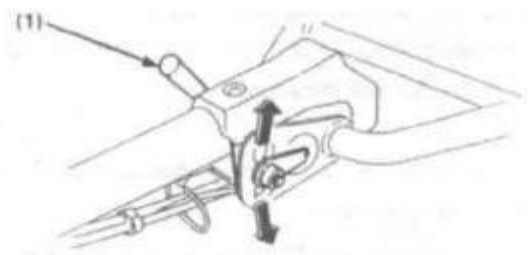
Mesmo com um bico adequado para o carburador, a potência do motor diminui em cerca de 3-5% a cada subida a uma altitude de aprox. 3001 m. Mas haveria grandes reduções de potência se as modificações no carburador não fossem feitas.

AVISO: Usar o leme em altitudes mais baixas do que aquelas para as quais o carburador está calibrado pode resultar em perda de desempenho, superaquecimento e sérios danos ao motor devido a uma mistura ar-combustível muito magra.

1. Ajuste de altura do guiador

AVISO: Antes de fazer os ajustes, coloque a barra de tração sobre uma superfície plana para evitar que o guiador caia acidentalmente.

Para ajustar a altura do guiador, solte o ajustador, selecione os orifícios mais adequados e aperte-os novamente.



1 AJUSTADOR

2. Regulação da profundidade

Insira a embraiagem na caixa utilizando o parafuso fornecido. O ajuste de profundidade pode ser feito da seguinte forma:

Remova o parafuso de bloqueio e o pino, solte o parafuso de fixação da barra de reboque e empurre a haste para cima ou para baixo a tempo

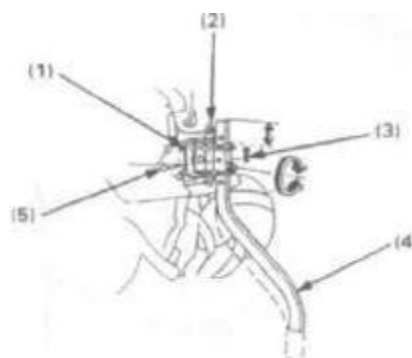
1. CAIXA DE FERRAMENTAS

2. PARAFUSO DA EMBRAIAGEM

3. PINO DE BLOQUEIO

4. BARRA DE TRAÇÃO

5. PIN



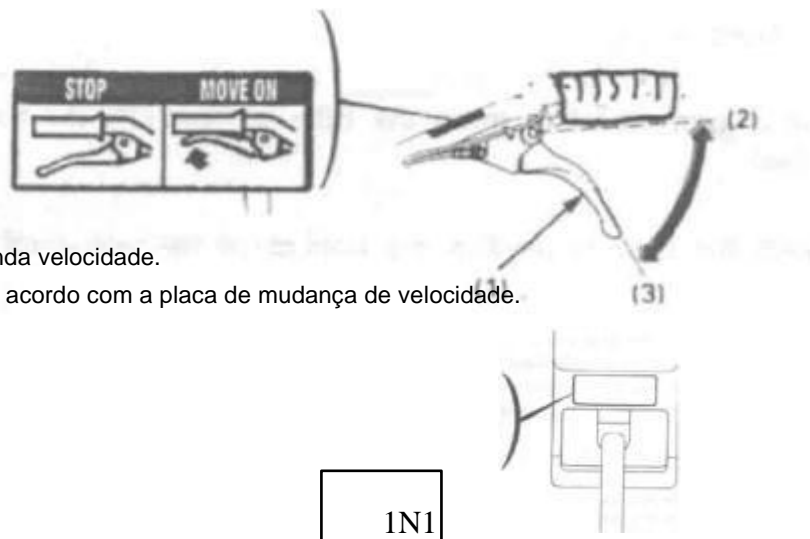
3. Acionamento da embreagem

A embreagem liga ou desliga a potência do motor na transmissão. Quando a alavanca da embreagem é pressionada, a engrenagem é engatada e a potência é transmitida. Pressione a alavanca. A crista começa a girar.

Quando a alavanca é liberada, a embreagem é desengatada e a transmissão de potência é ajustada. Se pretender utilizar a seringa Alavancas de embreagem, batentes de faca.

AVISO: Reduza as rotações do motor antes de acionar a embreagem principal. EMBREAGEM LANÇAMENTO

- 1 CLINCH-LEVER
- 2 EMBREAGENS
- 3 LIBERTADORES DE EMBREAGENS



4. Mudança

A caixa de velocidades pode mudar para a segunda velocidade.

A alavanca de velocidades deve ser acionada de acordo com a placa de mudança de velocidade.

Mudança de velocidade:

1 Mova o acelerador para a direita.

2 Solte a alavanca da embreagem para liberar a embreagem

3 Mova a alavanca de velocidades para a posição de transmissão pretendida.

NOTA: Se a alavanca de velocidades não engatar a velocidade pretendida, aperte a alavanca da embreagem e mova ligeiramente a barra de tração para reposicionar as velocidades.

4 Pressione a alavanca da embreagem

5. Usando uma caixa de ferramentas

Monte o acoplamento na caixa usando o parafuso fornecido.

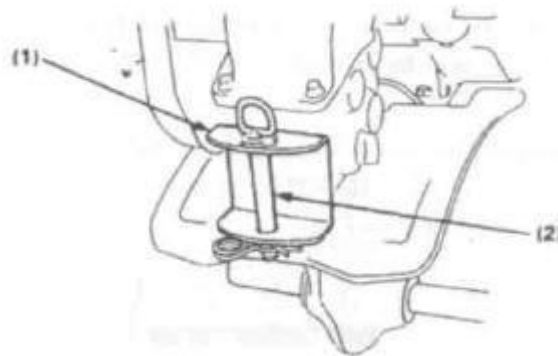
- 1 CAIXA DE FERRAMENTAS
- 2 Enanxe-pino

6. Roda dianteira

Use a roda dianteira para mover o rebento na estrada.

Levante o guidador e abaixe a roda até que ela toque no solo.

Se você estiver usando o rebento no campo, levante a roda para o parafuso de fixação.



5. Usando uma caixa de ferramentas

Monte o acoplamento na caixa usando o parafuso fornecido.

- 1 CAIXA DE FERRAMENTAS
- 2 Enanxe-pino

6. Roda dianteira

Use a roda dianteira para mover o rebento na estrada.

Levante o guidador e abaixe a roda até que ela toque no solo.

Se você estiver usando o rebento no campo, levante a roda para o parafuso de fixação.

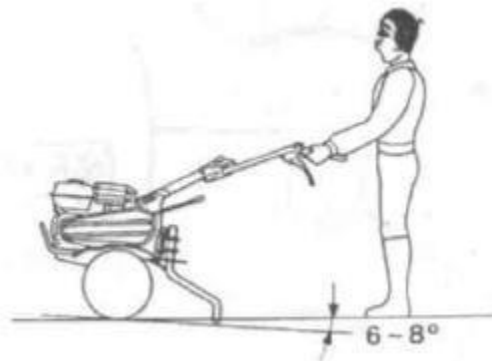
7. Lenkergriff

Ajuste a altura do guidador até atingir a posição mais confortável (altura da cintura para salto normal). Se a máquina tremer para a frente enquanto trabalha, empurre o guidador para baixo. Se a máquina não estiver avançando, mova o guidão para os lados.

Viragem: O método correto para mudar de direção enquanto a máquina está funcionando é baixar o guidão para empurrar o centro de gravidade para trás e, em seguida, virar. Com este processo, você pode mudar de direção com relativa facilidade.

8. Ângulo de trabalho normal

Abaixe ligeiramente o guidão para que a frente da máquina suba cerca de 6-8°.



Para obter o melhor desempenho, segure o dispositivo no ângulo indicado na ilustração enquanto trabalha.

ADVERTÊNCIAS:

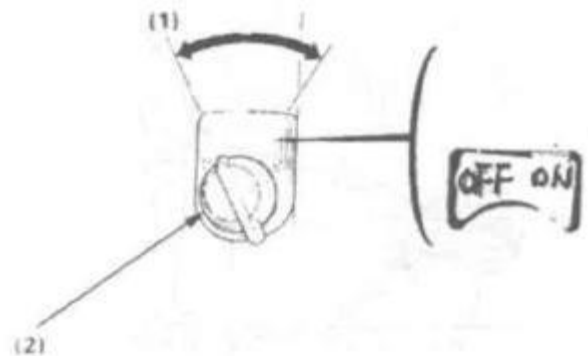
- Não utilize o rebento com um router com um diâmetro superior a 300 mm
- O uso em declives pode fazer com que a máquina tombe.
- A utilização por pessoal não formado pode resultar em ferimentos graves.
- Use sapatos de proteção fechados e resistentes. Use com os pés descalços ou com sapatos abertos ou sandálias pode ser usado com
aumentar o risco de lesões.
- Não utilize o perfilhos à noite.
- O transporte do perfilhos de um local para outro deve ser efetuado por dois operadores sem a utilização de um meio de transporte.
- Se o cortador estiver entupido de lama, cascalho, etc., desligue imediatamente o motor e limpe-o em segurança.
Usar luvas de proteção durante as operações de limpeza. Antes da próxima utilização, é aconselhável verificar se o rebento não apresenta quaisquer sinais de danos ou outras avarias.

Em situações de emergência:

- Desligue o interruptor do motor

1 DESCONTO

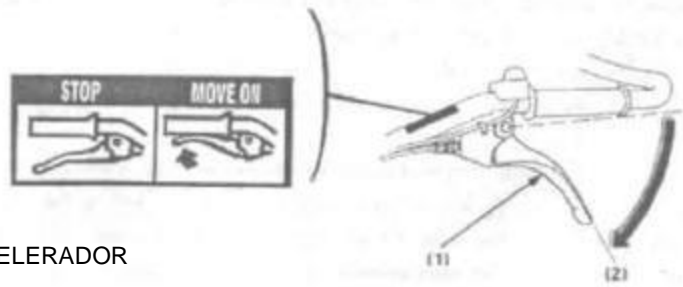
2 INTERRUPTORES DE MOTOR



Em utilização normal:

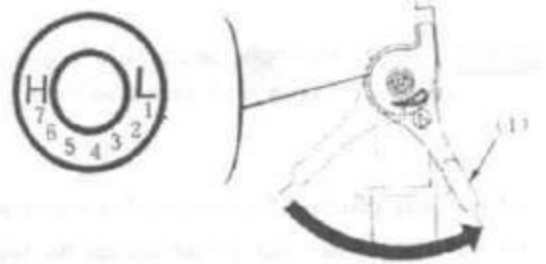
- Solte a alavanca da embreagem na posição RELEASE e mova a alavanca de câmbio para ponto morto.

- 1 CAIXA DE VELOCIDADES
- 2 LIBERTADORES DE EMBREAGENS



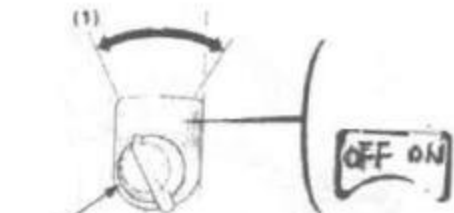
1. Vire o acelerador para a direita. 1 PEDALEIRA DO ACELERADOR

2. Desligue o interruptor do motor



- 1 DESCONTO
- 2 INTERRUPTORES DE MOTOR

3. Desligue a válvula de combustível



- 1 VÁLVULA DE COMBUSTÍVEL
- 2 DE DESCONTO

É importante seguir o cronograma de manutenção para manter a barra de tração em perfeitas condições.

CUIDADO Desligue o motor antes de utilizar

Funcionamento. Se for necessário deixar o motor em funcionamento, verifique se a seringa

Certifique-se de que existe uma boa ventilação.

Os gases de escape contêm monóxido de carbono.

AVISO: Utilize apenas peças de substituição originais 500 ou equivalentes.

Caso contrário, existe o risco de danificar o motor.



Programa de mantenimiento

PERIODO NORMAL DE MANTENIMIENTO		A diario	Al cabo del primer mes o después de 20 horas	Cada tres meses o cada 50 horas	Cada seis meses o cada 100 horas	Una vez al año o cada 300 horas
Aceite motor	Comprobar nivel					
	Sustituir					
Filtro aire	Comprobar					
	Limpiar			(1)		
Tapón filtro carburante	Limpiar					
Bujía	Limpiar-ajustar					
Aceite de la transmisión	Comprobar nivel					
Juego alzávalvulas	Comprobar -ajustar					(2)
Depósito y filtro carburante	Limpiar					(2)
Cable embrague	Ajustar					
Cable del gas	Ajustar					
Tensión correa	Ajustar					
Sistema de carburación	Comprobar (sustituir si es necesario)	Cada 2 años (2)				

Observações

(1) : Manutenção mais frequente quando a máquina é usada em locais poeirentos

(2) : Estas operações devem ser efetuadas por um revendedor autorizado, salvo se:

que o usuário tem as ferramentas certas e é um mecânico experiente. Troca de óleo

Escorra o óleo enquanto o motor ainda está quente para garantir uma drenagem rápida e completa.

1 Retire a tampa do óleo e escorra o óleo

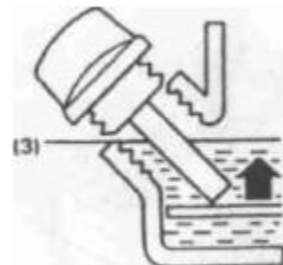
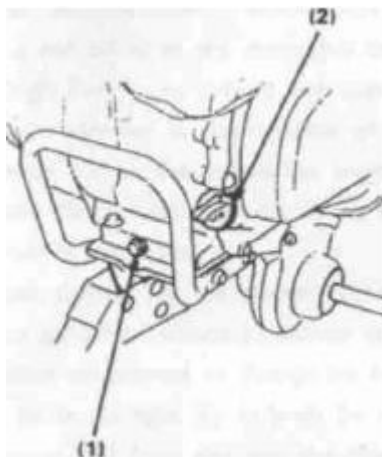
2 Deite o óleo novo recomendado (ver página 9) e depois verifique o nível.

Capacidade de óleo: 0,6 l.

1 TAMPÃO DE DRENAGEM

2 TAMPAS DE ÓLEO

3 NÍVEL MÁXIMO



Lave as mãos com água e sabão depois de manusear o óleo velho.

NOTA: Elimine os óleos antigos tendo em mente o ambiente. Recomendamos que o sela num contentor que será entregue na oficina mecânica mais próxima. Não o deite no lixo nem o deite no chão.

1. Manutenção do filtro

Um filtro de ar sujo não permite uma boa passagem de ar para o carburador. Para evitar o funcionamento anormal do carburador, o filtro de ar deve ser mantido regularmente. A manutenção deve ser feita com mais frequência se trabalhar em locais muito poeirentos.

CUIDADO: Nunca use gasolina ou solventes de baixo ponto de inflamação para limpar o filtro de ar. Podem ocorrer explosões ou incêndios.

AVISO: Não ligue o motor sem o filtro de ar ligado. Haveria um desgaste rápido do motor.

1. Retire a porca amassada e a tampa do filtro de ar. Remova os componentes e desconecte-os. Inspeccione-os cuidadosamente e, se estiverem danificados, terão de ser substituídos.
2. Elemento espuma: Limpe com água morna e sabão, enxague e deixe secar. Ou limpe com um solvente que tenha uma inflamável e deixar secar. Mergulhe-o em óleo de motor limpo e remova o excesso de óleo. O motor pode produzir fumo durante a fase de arranque se permanecer demasiado óleo no elemento de espuma.
3. Elemento de papel: agite-o suavemente em uma superfície dura para remover a sujeira ou sobre-lo com ar comprimido do interior para o exterior do filtro. Não tente remover a sujidade com uma escova. A sujidade acabaria por se infiltrar nas fibras.

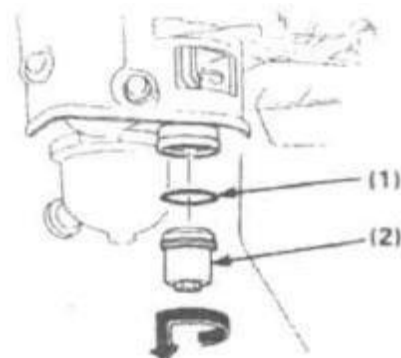
1 ELEMENTO DE PAPEL

2 ELEMENTO FOAM

1 O-RING

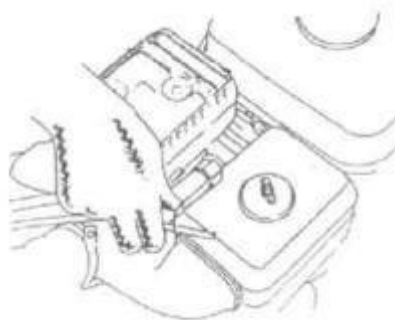
2 TAMPAS DO FILTRO DE COMBUSTÍVEL

4. Manutenção das velas de ignição recomendadas: BPR5ES (NGK)



Para garantir o bom funcionamento do motor, verifique se os eléctrodos das velas de ignição estão devidamente abertos e se não existem depósitos. 1. Retire o tubo da vela de ignição

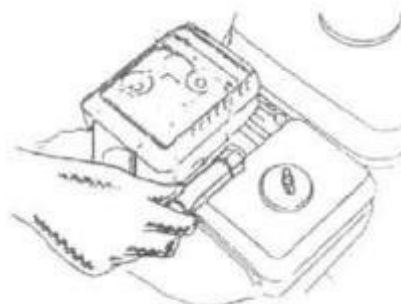
AVISO: Depois de ligar o motor, o silenciador estará muito quente. Não o toques.



2. Efetuar uma inspeção visual das velas de ignição. Substitua-os se o material isolante estiver rachado ou lascado. 3. Meça a abertura dos eléctrodos com um medidor, a abertura deve ser de 0,7-0,8 mm. Eventualmente corrija esta abertura dobrando o eléctrodo lateral.



4. Coloque na máquina de lavar. Parafusar manualmente a vela de ignição para evitar curtos-circuitos.



5. Use a chave inglesa para apertar uma vela nova meia volta para comprimir a lavadora. Se estiver a reutilizar uma vela de ignição, volte a colocá-la no banco com apenas 1/2 - 1/4 volta.

ATENÇÃO:

Enrosque bem a vela de ignição. Caso contrário, pode sobreaquecer e danificar o motor. Não vou usar velas de ignição que tenham uma faixa de temperatura inadequada.

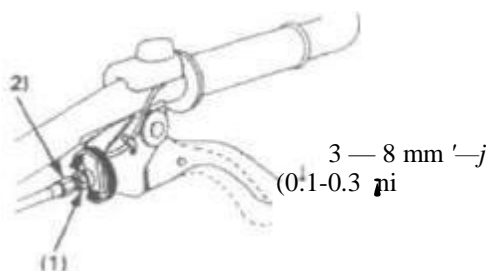
5. Regulação do cabo da embraiagem

Meça a folga de acordo com a extremidade da alavanca. Folga: 3-8 mm

Se a folga não estiver correta, solte a porca de bloqueio e rode a porca de ajuste para fora ou para dentro.

1 PORCA DE BLOQUEIO

2 PORCA DE AJUSTE



Uma vez ajustada, bloqueie a porca de bloqueio. Ligue o motor e verifique se a alavanca da embraiagem está a funcionar corretamente.

6. Portaria sobre Cabos de Gás

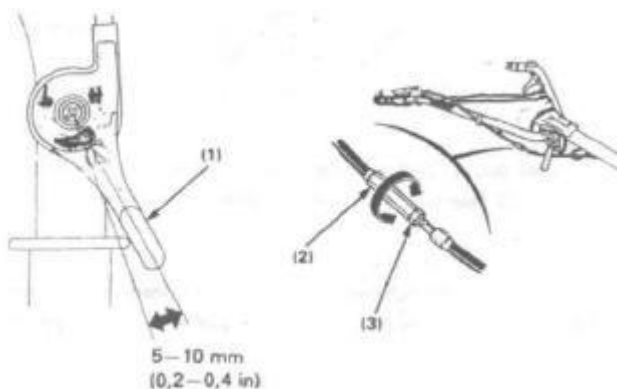
Meça a folga no final da alavanca. Espaçamento: 5-10 mm

Se a folga não estiver correta, solte a porca de bloqueio e rode a porca de ajuste para fora ou para dentro.

1 PEDALEIRA DO ACELERADOR

2 PORCA DE AJUSTE

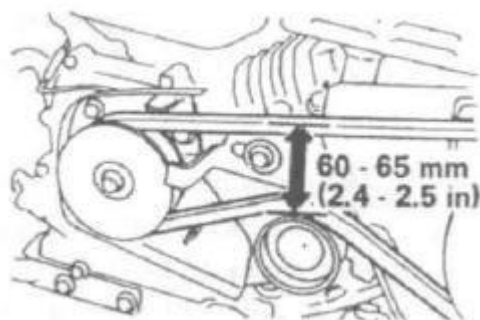
3 PORCAS DE BLOQUEIO



7. Regulação da tensão da correia

Ajustar a folga da alavanca da embraiagem

A tensão padrão da correia é de 60-65 mm de acordo com o cilindro de tensionamento com a embreagem engatada (alavanca da embreagem engatada).



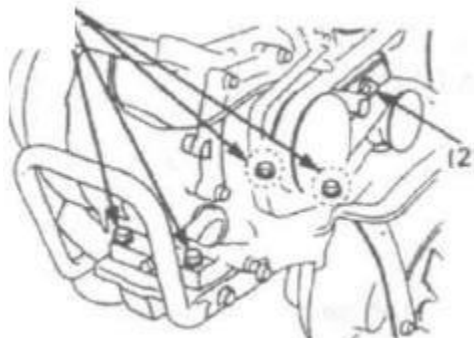
Para realizar o ajuste, solte os 4 parafusos da embreagem do motor e o parafuso de fixação do motor e opere o motor na engrenagem para frente ou para trás para apertar corretamente a correia.

NOTA: Depois de ajustar a tensão, utilize um manómetro reto para verificar se o exterior e o interior da polia de acionamento correspondem.

(1)

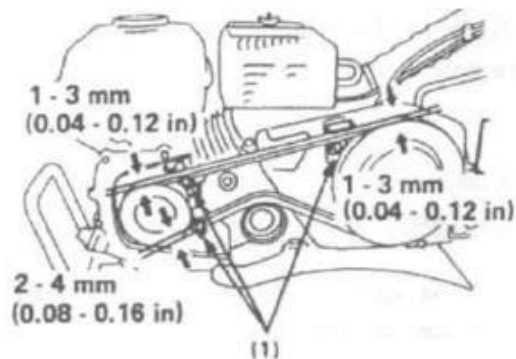
1 PARAFUSOS DA EMBRAIAGEM DO MOTOR

2 PARAFUSOS DE MONTAGEM DO MOTOR



Solte os parafusos de fixação do batente da correia.

Ajuste a distância entre o batente da correia e a própria correia, como mostrado na ilustração, e mantenha pressionada a alavanca da embreagem.



1 TOPES CORREA

9. ATENÇÃO TRANSPORTE/ARMAZENAMENTO: Durante o transporte, desligue o motor, feche a válvula de combustível e mantenha a máquina na posição horizontal para evitar derramamento de combustível. Os vapores de combustível e o próprio combustível são inflamáveis.

Antes de armazenar a máquina por um longo tempo:

1. Certifique-se de que o local onde a máquina deve ser armazenada está livre de poeira ou umidade excessiva, bem como ervas daninhas ou outros materiais inflamáveis.
2. Esvazie o reservatório

ATENÇÃO:

A gasolina é altamente inflamável e explosiva sob certas condições. Não fume ou crie faíscas no ambiente.

At. Com a válvula desligada, remova e escorra a tampa do filtro de combustível. b. Abra a válvula e esvazie a gasolina para um recipiente adequado.

c. Substitua a tampa do filtro de combustível e enrosque-a completamente.

d. Descarregar o carburador soltando a bota de escape. Esvazie a gasolina num recipiente adequado.

1 O-RING

2 TAMPAS DO FILTRO DE COMBUSTÍVEL

3 MANGA DE DESCARGA

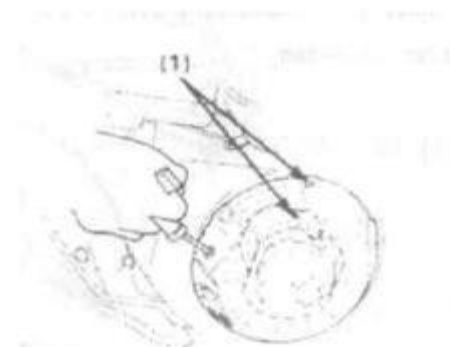


3. Puxe a pega de arranque até sentir alguma resistência. Puxe até que o entalhe no rolo de arranque corresponda ao orifício do dispositivo de arranque de corda automática. Em seguida, as válvulas de entrada e saída são fechadas, o que ajuda a proteger a Motor contra corrosão interna.

(1) Alinhar o entalhe da polia do lançador com o orifício correspondente ao topo do motor de arranque de corda automática.

4. Mude o óleo do motor

5. Cubra o dispositivo com um filme plástico.



Não coloque a máquina com o guidão no chão, caso contrário, o óleo entrará no cilindro ou o combustível vazará.

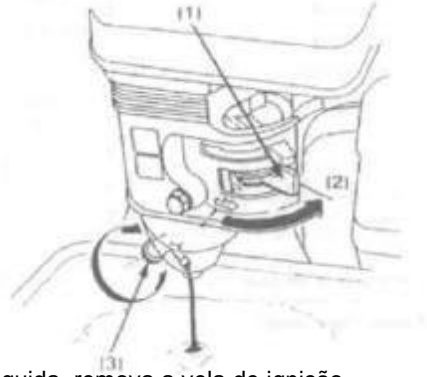
10. PROBLEMAS: CAUSAS E SOLUÇÕES Se o motor não arrancar:

1. Há combustível suficiente?
2. A válvula de combustível está ligada?
3. O motor está a funcionar?
4. A gasolina entra no carburador?

Para efetuar as verificações, solte a pega do escape com a válvula de combustível engatada. O combustível flui facilmente. Aperte o punho de saída novamente.

AVISO: Se tiver sido derramado combustível, verifique se a área está perfeitamente seca antes de inserir as velas de ignição ou ligar o motor. vapores ou
O combustível derramado é inflamável.

- 1 VÁLVULA DE COMBUSTÍVEL
- 2 A
- 3 MANGA DE DESCARGA



5. As velas produzem faíscas?

R: Retire o tubo das velas de ignição. Retire a sujeira do suporte e, em seguida, remova a vela de ignição.

B Ligue a vela de ignição à vela apropriada

C Arranque do motor

D Moer o eletrodo, puxar o motor de arranque de corda automática para verificar se existe uma faísca.

Se não for esse o caso, volte a colocar a tampa. Em caso afirmativo, ligue o motor de acordo com as instruções.

6. Se o motor continuar a não arrancar, contacte um fornecedor de serviços básicos

MANUELLE BARRE 1G72

SAKAWA®



INDEX

- 1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ
- 2 PLACEMENT DES PLAQUES DE SÉCURITÉ
Placement du marquage CE
- 3 IDENTIFICATION DES COMPOSANTS
- 4 VÉRIFICATIONS PRÉALABLES À LA MISE EN SERVICE
- 5 DÉMARRAGE DU MOTEUR
Fonctionnement à haute altitude
- 6 COMMENT FONCTIONNE LE MOTOCULTEUR
- 7 ARRÊT DU MOTEUR
- 8 ENTRETIEN
- 9 TRANSPORT / STOCKAGE

- 10 PROBLÈMES : CAUSES ET REMÈDES
- 11 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Ce manuel présente le fonctionnement et l'entretien de la motobineuse. Toutes les informations présentées ici se réfèrent à la version la plus récente du produit et sont disponibles au moment de son approbation pour l'impression. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis ni obligation d'aucune sorte.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans autorisation écrite préalable. Ce manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la motobineuse et doit également l'accompagner en cas de vente à un nouveau propriétaire.

Portez une attention particulière aux phrases précédées des messages suivants :

ATTENTION indique une forte probabilité de blessures graves ou de danger de mort si les instructions ne sont pas suivies.

AVERTISSEMENT indique un risque de blessures corporelles ou de dommages matériels si les règles ne sont pas respectées. instructions.

REMARQUE : Communiquer des informations utiles

Si vous avez des problèmes ou des questions concernant le motoculteur, veuillez contacter votre revendeur agréé.

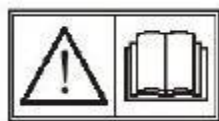
Le motoculteur est conçu pour fonctionner en toute sécurité lorsqu'il est utilisé conformément aux instructions d'utilisation. Par conséquent, vous êtes invité à lire et à comprendre le manuel d'utilisation avant de démarrer la machine, ceci afin d'éviter tout danger de blessure corporelle ou de dommages matériels.

L'illustration peut varier en fonction du modèle en question.

1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ ATTENTION

Pour un fonctionnement en toute sécurité.

Pour votre sécurité personnelle et celle des autres, veuillez respecter les précautions suivantes :



Ce motoculteur a été conçu pour un fonctionnement sûr s'il est utilisé conformément aux instructions d'utilisation. Par conséquent, vous êtes invité à lire et à comprendre le manuel d'utilisation avant de démarrer la machine, ceci afin d'éviter tout danger de blessure corporelle ou de dommages matériels.



Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone. Ne démarrez pas le motoculteur dans un endroit clos. Vérifiez que la zone de travail est suffisamment ventilée. S'il est démarré dans un espace clos, une ventilation de sécurité adéquate doit être prévue.



- Le rotatif rotatif est tranchant et tourne à grande vitesse. Un contact accidentel peut causer des blessures graves.
- Tenir les extrémités supérieures et inférieures du corps à l'écart des éléments de la machine lorsque le moteur est Allons-y.
- Arrêter le moteur et desserrer l'embrayage avant d'effectuer toute opération d'inspection ou d'entretien et à tout moment que l'opérateur s'éloigne de la machine.
- Débranchez le tuyau de la bougie d'allumage pour éviter tout démarrage accidentel. Portez des gants de protection épais pour Protégez les mains des éléments d'affûtage pendant les opérations de nettoyage, d'inspection ou de remplacement.
- Compte tenu des valeurs de bruit et de vibrations très élevées transmises à l'opérateur, il est obligatoire de se protéger avec des appareils des mesures de protection individuelle adéquates pour les deux risques et prévoir des pauses appropriées entre les phases de travail.

Responsabilité de l'opérateur

- Gardez le motoculteur en bon état de fonctionnement, sinon des blessures corporelles peuvent survenir. N'endommagez jamais les réglages de la machine.
- Vérifiez que les dispositifs de sécurité fonctionnent et que les plaques de danger sont en place.
- Vérifiez que les protections (carter de rotor, carter à remontage automatique) sont correctement positionnées.
- Apprenez à arrêter le moteur et les éléments d'affûtage en cas d'urgence. Connaître la fonction de toutes les commandes.
- Vous devez tenir fermement le guidon car il a tendance à remonter au moment de l'embrayage.
- L'utilisation de la machine par des personnes qui n'ont pas reçu la formation appropriée peut être une cause de blessure de graves problèmes personnels.
- Portez des chaussures de protection fermées et robustes, en évitant d'utiliser la machine pieds nus ou avec des chaussures ouvertes ou des sandales
- Ne portez pas de vêtements amples qui pourraient se coincer dans les pièces mobiles de la machine
- L'opérateur doit toujours être très attentif. N'utilisez pas le motoculteur si vous êtes fatigué, malade ou après avoir bu Alcool.
- Ne laissez pas de personnes ou d'animaux s'approcher de la zone de travail. L'exploitant est responsable de tout dommage causé à les gens, les choses, les animaux.
- Vérifiez que la barre de glissement est correctement positionnée et ajustée.
- Portez une attention particulière au travail sur des terrains difficiles (caillouteux ou très durs).
- Marchez, ne courez jamais avec la machine.

Sécurité pour les enfants

- Gardez les enfants à l'intérieur et gardez un œil constant sur eux si des équipements électriques sont utilisés à proximité.
- Portez une attention particulière et éteignez le timon si des enfants s'approchent de la zone de travail.
 - Il est interdit aux enfants d'utiliser le motoculteur, même sous la surveillance d'un adulte.

Risque de trébuchement accidentel d'objets

- Les objets heurtés par les lames rotatives peuvent être projetés avec une grande force, causant des blessures corporelles
- Avant d'effectuer des opérations de labour, nettoyez la zone des bâtons, des grosses pierres, des câbles, des morceaux de verre, etc.
- Ne faites de pause que pendant la journée.

Les objets projetés par des lames usées ou endommagées peuvent causer des blessures graves. Vérifiez toujours votre état avant d'entreprendre les travaux

Risque d'incendie ou de brûlure

L'essence est hautement inflammable et les vapeurs sont potentiellement explosives. Portez la plus grande attention lors de la manipulation. Gardez l'essence hors de la portée des enfants et stockez-la dans des contenants appropriés.

- Le ravitaillement doit être effectué dans des endroits bien ventilés et avec le moteur éteint.
- Attendez que le moteur refroidisse. Les fumées ou les fuites de carburant sont potentiellement explosives.
- Le moteur et le système d'échappement chauffent pendant le fonctionnement et leur température est maintenue élevée pendant un certain temps.
période après l'arrêt de la machine. Le contact avec des composants chauds du moteur peut provoquer des brûlures et des risques d'explosion.
- Ne touchez pas le moteur ou le système d'échappement chaud.
- Laisser refroidir le moteur avant d'effectuer des opérations d'entretien sur la motobineuse ou avant de la ranger dans un endroit clos.

Danger d'empoisonnement au monoxyde de carbone

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore et inodore. L'inhaler peut provoquer des évanouissements aux conséquences mortelles. Lorsque vous travaillez dans une zone clôturée ou partiellement fermée, l'air que vous respirez peut contenir des concentrations élevées de gaz d'échappement nocifs. Assurer une ventilation adéquate.

Utilisation sur terrain en pente

- Lorsque le terrain accidenté est labouré, le réservoir de carburant doit être moins qu'à moitié plein pour réduire le risque de déversement.
- Travailler dans une direction transversale par rapport à la pente (avec des intervalles d'espace égaux) plutôt que parallèlement à la pente
- Faites preuve de la plus grande attention lorsque vous changez de direction avec le timon sur une pente.
- N'utilisez pas le motoculteur sur un terrain avec des pentes supérieures à 10°
- L'inclinaison maximale de sécurité est purement indicative et doit être déterminée en fonction du type d'outil utilisé.
est utilisé. Avant de le démarrer, vérifiez que le timon est en bon état et qu'il n'a pas été endommagé. Faites preuve de la plus grande attention lorsque vous utilisez le motoculteur sur les pentes d'une colline ; C'est pour sa propre sécurité et celle des autres.
- Assurez-vous toujours d'avoir votre propre base de soutien lorsque vous travaillez sur des refus.

2 PLACEMENT DES PLAQUES DE SÉCURITÉ

Ces plaques avertissent des dangers potentiels qui peuvent causer des blessures graves. Lisez attentivement les plaques, les notes et les précautions de sécurité présentées dans ce manuel.

Si une plaque se détache ou est difficile à lire, contactez le revendeur pour le remplacer.

**ATENCIÓN leer atentamente**

Leer atentamente las instrucciones antes de utilizar el motor.

**PELIGRO explosión**

Llenar siempre el depósito de combustible y/o añadir aceite siempre con el motor parado. No llenar demasiado el depósito para evitar que el combustible se salga. No poner en marcha el motor cerca de material inflamable, como gasoil o gasolina que son altamente explosivos.

**PELIGRO superficies calientes**

No tocar el motor o piezas calientes cuando esté funcionando o poco después de su parada. El tubo de escape de los gases de combustión toma altas temperaturas. No quitar las protecciones que pudieran tener dichas piezas.

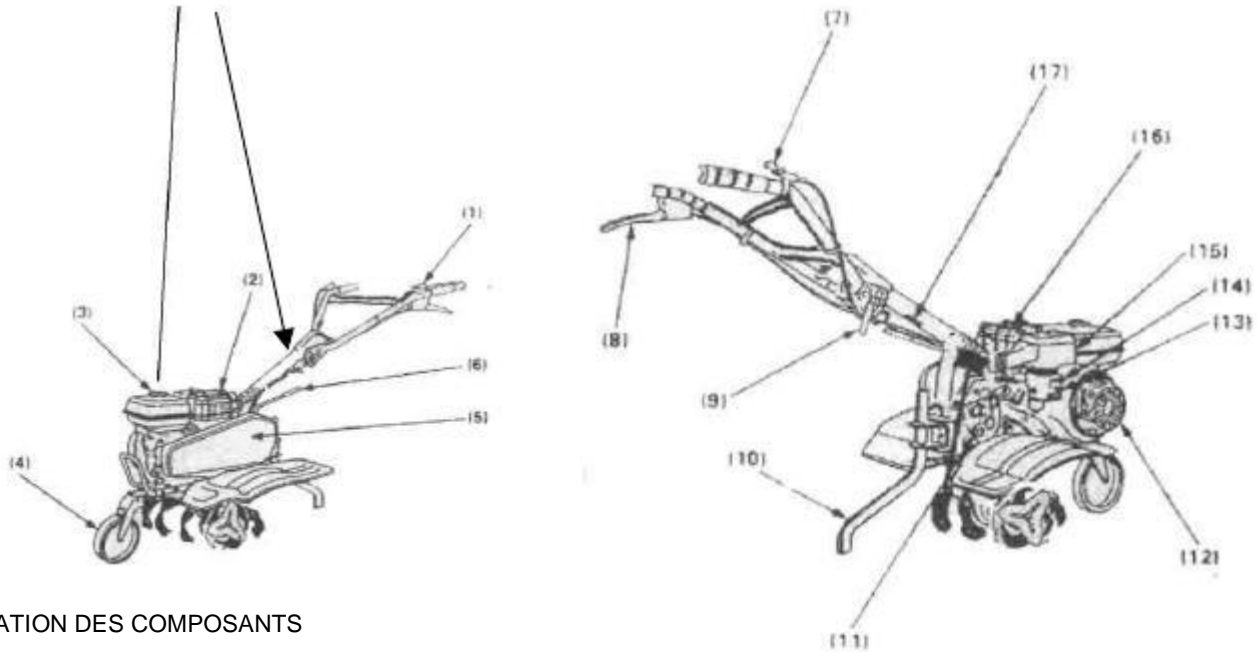


Peligro partes afiladas

**PELIGRO intoxicación**

No operar con el motor en ambientes cerrados sin ventilación como garajes, túneles, canteras, ... Mantener el tubo de escape completamente libre de cuerpos extraños. Durante el funcionamiento se genera monóxido de carbono gas muy tóxico, inodoro e incoloro que puede provocar fuertes náuseas, desmayo y, en algunos casos la muerte.

PLACEMENT AVEC MARQUAGE CE



3 IDENTIFICATION DES COMPOSANTS

- 1 INTERRUPTEUR DE MOTEUR
- 2 SILENCIEUX
- 3 RÉSERVOIR DE CARBURANT
- 4 ROUE AVANT
- 5 COURROIE DE CARTER
- 6 LEVIER DE VITESSE
- 7 COMMANDE D'ACCÉLÉRATEUR
- 8 EMBRAYAGE
- 9 RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU GUIDON
- 10 BARRE DE GLISSERE
- 11 BOUCHON DE TRANSMISSION REMPLI D'HUILE
- 12 DÉMARREUR À REMONTAGE AUTOMATIQUE
- 13 SOUPAPE DE CARBURANT
- 14 PORTE-CLÉS D'AIR
- 15 FILTRE À AIR
- 16 Bougie d'allumage
- 17 CHÂSSIS DE LA SÉRIE N.

4 VÉRIFICATIONS PRÉALABLES À LA MISE EN SERVICE

1. Huile moteur

AVERTISSEMENT : Démarrer le moteur avec un faible niveau d'huile peut causer de graves dommages au moteur.

1. Retirez le bouchon de remplissage de l'huile et nettoyez la jauge du niveau
2. Insérez la jauge dans le brassard, sans la retourner
3. Si le niveau est bas, restaurez-le avec l'huile recommandée.

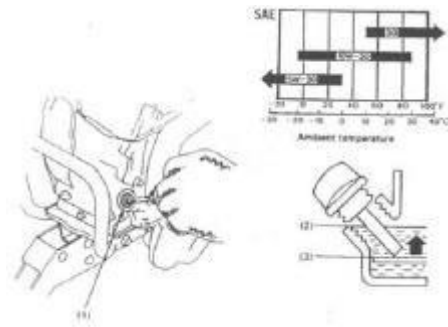
Utilisez de l'huile moteur 4 temps de qualité supérieure, avec un pouvoir détergent élevé, certifiée pour répondre ou dépasser les exigences des constructeurs automobiles américains pour le service de classification API SG, SF

AVERTISSEMENT : L'utilisation d'huile moteur à deux temps ou d'huile non détergente peut réduire la durée de vie du moteur.

L'huile SAE 10W-30 est recommandée pour une utilisation générique à toutes les températures. D'autres huiles avec les viscosités indiquées dans le tableau peuvent être utilisées lorsque les températures moyennes dans la zone où les travaux sont effectués atteignent les températures indiquées.

- 1 TROU REMPLI D'HUILE
- 2 NIVEAU MAXIMUM
- 3 NIVEAU MINIMUM

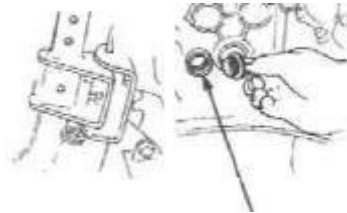
Température ambiante



2 HUILE DE TRANSMISSION

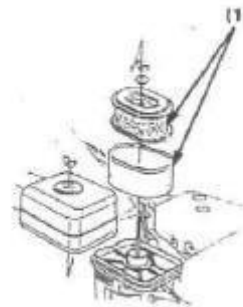
Placez le timon horizontalement et retirez le bouchon de remplissage d'huile. Le niveau d'huile doit correspondre à la marge inférieure de l'orifice de remplissage d'huile. Ajoutez de l'huile moteur de bonne qualité si le niveau est bas.

- 1 TROU REMPLI D'HUILE



3 FILTRE À AIR

Éliminez la saleté et toutes les particules qui pourraient se boucher



1 ÉLÉMENTS

4 CARBURANT

N'utilisez que de l'essence sans plomb pour les automobiles.

N'utilisez jamais de mélange huile/essence ou d'essence sale. N'introduisez pas de saleté, de poussière ou d'eau dans le réservoir de carburant.

AVERTISSEMENT : Ne pas remplir au-delà de la ligne de niveau rouge

ATTENTION

- L'essence est hautement inflammable et explosive dans certaines conditions
- Le ravitaillement en carburant doit être effectué dans un endroit bien ventilé et avec le moteur éteint. Ne fumez pas et ne produisez pas de flammes ou d'étincelles à l'endroit où le carburant est fourni ou où la substance est stockée.
- Ne dépassez pas le niveau de remplissage maximum du réservoir (aucun carburant ne doit être présent dans le tuyau).

Une fois le remplissage terminé, vérifiez que le bouchon du réservoir est parfaitement fermé.

- Faites attention lors de l'approvisionnement. Les déversements d'essence et les fumées qu'ils génèrent sont inflammables. Dans

En cas de déversement, vérifiez que l'endroit est sec avant de démarrer le moteur.

- Éviter le contact prolongé avec la peau et l'inhalation de vapeurs.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS Capacité

maximale du réservoir : 2,6 l.

1 BANDE DE NIVEAU ROUGE



Essence contenant de l'alcool

Si vous choisissez d'utiliser de l'essence contenant de l'alcool (diesel), il est important de vérifier que l'indice d'octane n'est pas inférieur à celui recommandé pour le motoculteur. Il existe deux types de diesel : le premier contient de l'éthanol, le second du méthanol. N'utilisez pas de diesel contenant plus de 10 % d'éthanol. N'utilisez pas d'essence contenant du méthanol (diméthylé ou alcool méthylique) sans solvants et anticorrosif pour le méthanol, et en tout cas jamais avec plus de 5% de méthanol.

NOTE:

- Les dommages causés au système de carburation ou au moteur par l'utilisation de carburants sont exclus de la garantie

contenant de l'alcool. Il n'est pas recommandé d'utiliser des carburants contenant du méthanol car leur innocuité n'a pas encore été démontrée.

- Avant d'acheter, il est nécessaire de vérifier que le carburant ne contient pas d'alcool, s'il contient de l'alcool, il est nécessaire de savoir

approximativement le type et le pourcentage d'alcool présents. Si des dysfonctionnements sont constatés, passez à un type de carburant qui ne contient pas d'alcool.

5. Accessoires et rallonges

Pour installer des accessoires ou des rallonges sur le motoculteur, vous devez suivre les instructions correspondantes et, en cas de problème, contacter le revendeur.

5 PUESTA EN MARCHA MOTOR

ATENCION: Al poner en marcha el motor, asegurarse del estado de usura del silenciador y, si es

necesario, cambiarlo. ADVERTENCIA: Al poner en marcha el motor cabe comprobar que el embrague esté

desactivado y que la palanca del cambio de marchas esté en punto muerto, para evitar cualquier movimiento

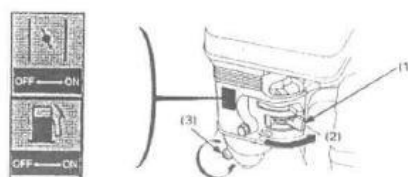
involuntario. Se embraga tirando de la palanca del cambio de marchas, para desembragar se suelta la palanca.

1. Poner en ON la válvula del carburante. Comprobar que el puño de descarga esté bien apretado.

1 VÁLVULA CARBURANTE

2 ON

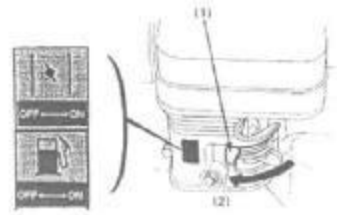
3 PUÑO DE DESCARGA



2. Fermez la commande d'air. REMARQUE : Ne pas utiliser avec le moteur chaud ou à des températures atmosphériques élevées.

1 CONTRÔLE DE L'AIR

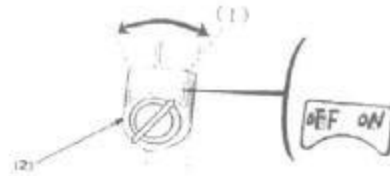
2 FERMÉ



3. Allumez l'interrupteur du moteur

1 ACTIVÉ

2 INTERRUPTEUR DE MOTEUR



4. Tournez légèrement le levier d'accélérateur vers la droite.

1 LEVIER D'ACCÉLÉRATEUR

5. Tirez légèrement sur le poing de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une certaine résistance, puis tirez fort.

AVERTISSEMENT : Assurez-vous que, lors du retour à votre logement, la poignée de démarrage n'entre pas en collision avec le moteur. Accompagnez-le pour éviter d'endommager le système de démarrage.

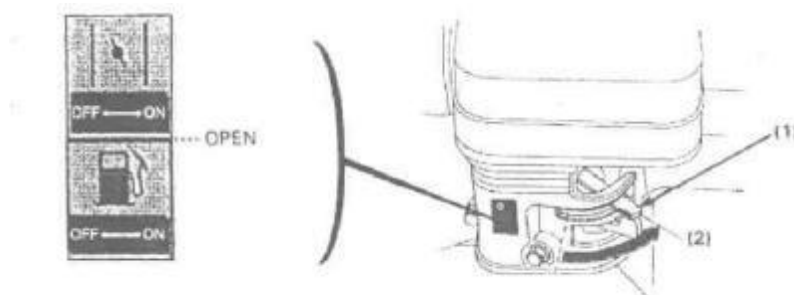


1 POIGNÉE DE DÉMARRAGE

6. Étape par étape, lorsque le moteur se réchauffe, ouvrez progressivement la commande d'air.

1 CONTRÔLE DE L'AIR

2 OUVERT



Fonctionnement à haute altitude

À haute altitude au-dessus du niveau de la mer, le mélange air-carburant standard est trop riche. Augmentation des performances et de la consommation de carburant.

Il est possible d'améliorer les performances à haute altitude en installant un injecteur de carburant de plus petit diamètre sur le carburateur et en ajustant la vis pilote. Si le timon est toujours utilisé à des altitudes supérieures au niveau de la mer, contactez le revendeur pour apporter les modifications nécessaires au carburateur.

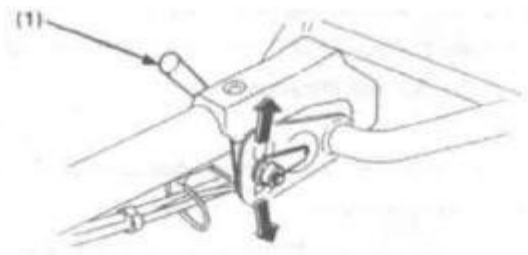
De plus, avec une buse appropriée pour le carburateur, la puissance du moteur diminuera d'environ 3 à 5% chaque fois que vous monterez à environ 3001 m d'altitude. Mais il y aurait des réductions de puissance plus importantes si les modifications du carburateur n'étaient pas apportées.

AVERTISSEMENT : L'utilisation de la motobineuse à des altitudes inférieures à celles pour lesquelles le carburateur est calibré peut entraîner une réduction des performances, une surchauffe et de graves dommages au moteur en raison d'un mélange air/carburant trop pauvre.

1. Réglage de la hauteur du guidon

AVERTISSEMENT : Avant d'effectuer tout réglage, placez le timon sur une surface plane pour éviter toute chute accidentelle du guidon.

Pour régler la hauteur du guidon, desserrez le dispositif de réglage, sélectionnez les trous les plus appropriés et serrez à nouveau.



1 DISPOSITIF DE RÉGLAGE

2. Réglage de la profondeur

Insérez l'attelage dans la boîte à l'aide du boulon fourni. Le réglage de la profondeur peut être effectué comme suit :

Retirez le boulon et la goupille de verrouillage, desserrez le boulon de fixation de la barre de traînée et faites glisser la barre en temps opportun vers le haut ou vers le bas

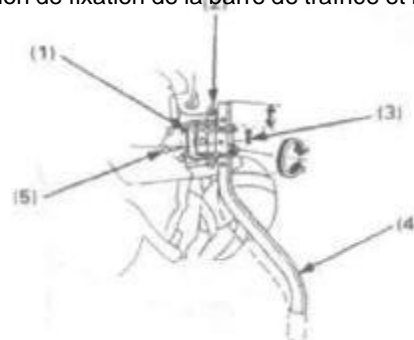
1. BOÎTE À OUTILS

2. BOULON D'ATTELAGE

3. GOUPILLE DE VERROUILLAGE

4. BARRE DE GLISSEMENT

5. NIP



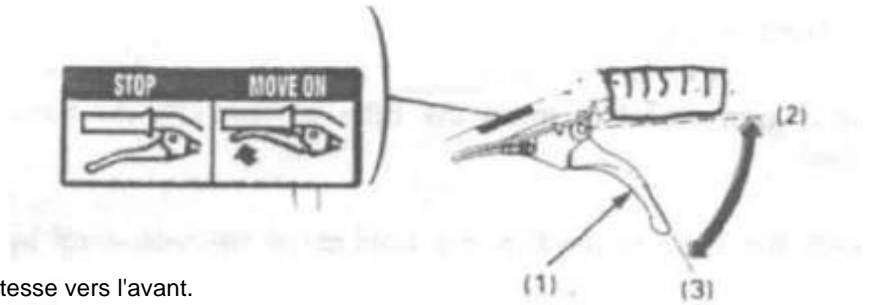
3. Actionnement de l'embrayage

L'embrayage engage ou désengage la puissance du moteur vers la transmission. Lorsque le levier d'embrayage est enfoncé, le rapport est engagé et la puissance est transmise. Appuyez sur le levier. La bavure commence à tourner.

Lorsque le levier est relâché, l'embrayage est désengagé et la transmission de puissance s'arrête. Lorsque vous lâchez le levier d'embrayage, butées de coupe.

AVERTISSEMENT : Réduisez le régime moteur avant d'engager l'embrayage principal. EMBRAYAGE LIBÉRER

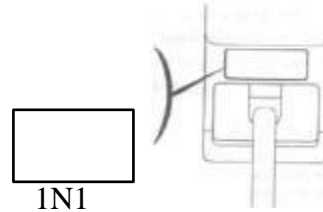
- 1 LEVIER DE SERRAGE
- 2 EMBRAYAGE
- 3 DÉBRAYAGE DE L'EMBRAYAGE



4. Changement de vitesse

La boîte de vitesses peut passer en deuxième vitesse vers l'avant.

Le levier de vitesses doit être actionné conformément à la plaque de changement de vitesse.



Levier:

- 1 Déplacez le levier d'accélérateur complètement vers la droite.
- 2 Relâchez le levier d'embrayage pour libérer l'embrayage
- 3 Déplacez le levier de vitesses dans la position de vitesse souhaitée.

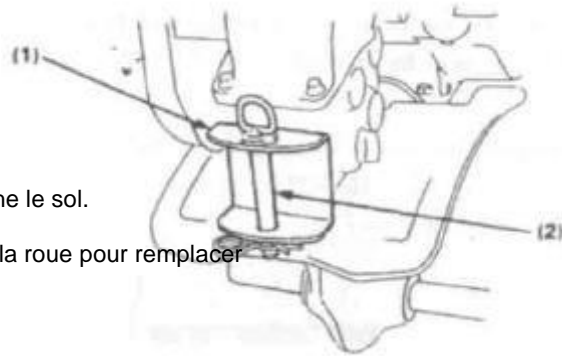
REMARQUE : Si le levier de vitesses ne s'engage pas dans le rapport souhaité, serrez le levier d'embrayage et déplacez légèrement le timon pour repositionner les vitesses.

- 4 Appuyez sur le levier d'embrayage

5. Utilisation d'une boîte à outils

Installez l'attelage dans la boîte avec le boulon fourni.

- 1 BOÎTE À OUTILS
- 2 NIP ENGANCHE



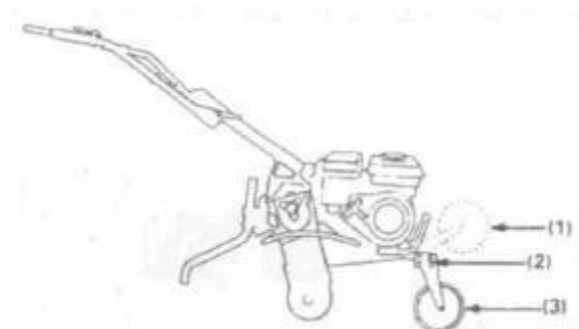
6. Roue avant

Utilisez la roue avant pour déplacer le timon sur la route.

Soulevez le guidon et abaissez la roue jusqu'à ce qu'elle touche le sol.

Lorsque vous utilisez le motoculteur dans le champ, soulevez la roue pour remplacer le boulon de fixation.

- 1 Condition de travail sur le terrain
- 2 Boulon de fixation
- 3 Voyage sur la route



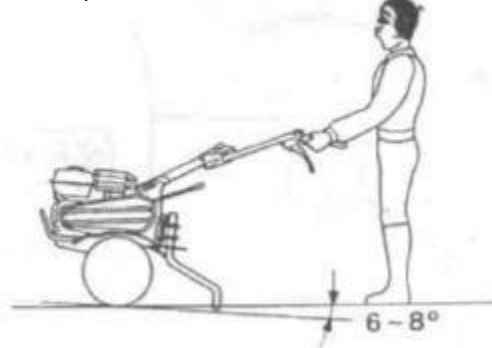
7. Poignée de guidon

Ajustez la hauteur du guidon jusqu'à ce que la position la plus confortable soit atteinte (hauteur de taille pour un binage normal). Si la machine s'agite vers l'avant pendant le travail, appuyez sur le guidon. Si la machine n'avance pas, déplacez le guidon sur le côté.

Tourner : La méthode correcte pour changer de direction avec la machine en marche est d'abaisser le guidon pour repousser le centre de gravité, puis de faire demi-tour. Cette opération vous permet de changer de direction relativement facilement.

8. Angle de fonctionnement normal

Abaissez légèrement le guidon de manière à ce que l'avant de la machine s'élève d'environ 6 à 8°.



Pour des performances optimales, maintenez la machine à l'angle indiqué sur la figure pendant les opérations de travail. AVERTISSEMENTS:

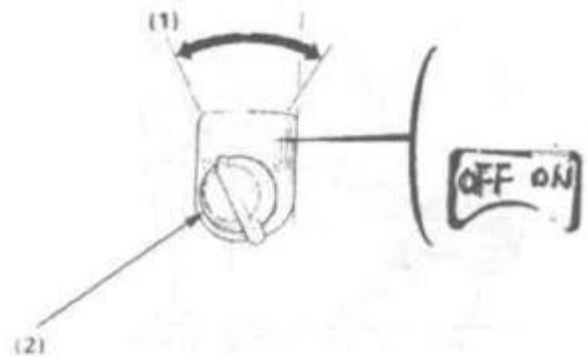
- N'utilisez pas le motoculteur avec un cutter d'un diamètre supérieur à 300 mm
- L'utilisation sur des pentes peut faire basculer la machine.
- L'utilisation par du personnel non formé peut causer des blessures graves.
- Portez des chaussures de protection fermées et robustes. S'utilise pieds nus ou avec des chaussures ouvertes ou des sandales peut être utilisé avec augmenter le risque de blessure.
- N'utilisez pas le motoculteur la nuit.
- Le transport de la motobineuse d'un endroit à un autre doit être effectué par deux opérateurs sans l'aide d'un moyen de transport.
- Si la fraise est bloquée par de la boue, du gravier, etc., arrêtez immédiatement le moteur et nettoyez-le en toute sécurité. Portez des gants de protection pendant les opérations de nettoyage. Avant la prochaine utilisation, il est conseillé de vérifier que le motoculteur ne présente aucun signe de dommage ou d'autres dysfonctionnements.

En cas d'urgence :

- Éteignez l'interrupteur du moteur

1 DE RÉDUCTION

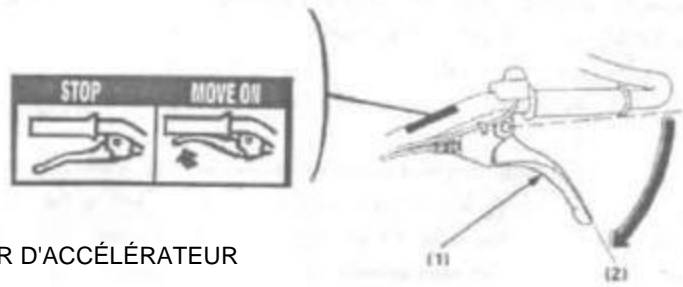
2 INTERRUPTEUR DE MOTEUR



Dans le cadre d'une utilisation normale :

- Relâchez le levier d'embrayage en position RELEASE et mettez le levier de vitesses au point mort.

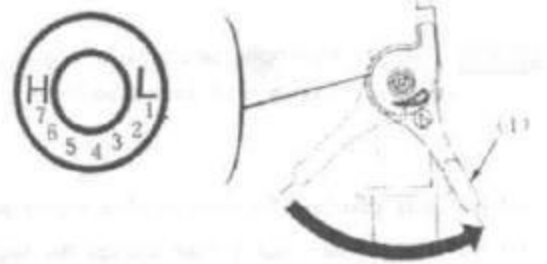
- 1 LEVIER DE VITESSES
- 2 DÉBRAYAGE DE L'EMBRAYAGE



1. Tournez le levier d'accélérateur vers la droite. 1 LEVIER D'ACCÉLÉRATEUR

2. Éteignez l'interrupteur du moteur

- 1 DE RÉDUCTION
- 2 INTERRUPTEUR DE MOTEUR



3. Fermez le robinet de carburant

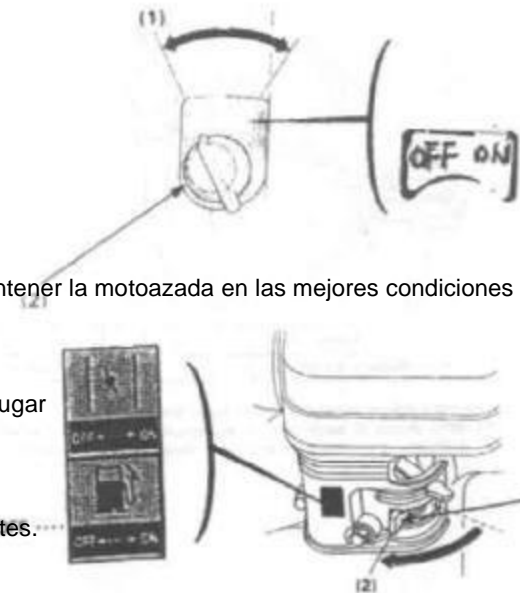
- 1 VÁLVULA CARBURANTE
- 2 OFF

Es importante respetar el programa de mantenimiento a fin de mantener la motoazada en las mejores condiciones de funcionamiento.

ATENCIÓN Apagar el motor antes de efectuar cualquier operación. Si el motor debe quedar encendido, comprobar que el lugar esté bien ventilado.

Los gases de escape contienen monóxido de carbono.

ADVERTENCIA: Utilizar sólo repuestos originales 500 o equivalentes. En caso contrario cabe el riesgo de causar daños al motor.



Programme d'entretien

PERIODO NORMAL DE MANTENIMIENTO Efectuar en el periodo o en el intervalo de horas indicado, según la condición que se presente primero		A diario	Al cabo del primer mes o después de 20 horas	Cada tres meses o cada 50 horas	Cada seis meses o cada 100 horas	Una vez al año o cada 300 horas
Huile moteur	Comprobar nivel					
	Sustituir					
Filtre à air	Vérifier					
	Propre			(1)		
Tapón filtro carburante	Limpiar					
Bujía	Limpiar-ajustar					
Aceite de la transmisión	Comprobar nivel					
Juego alzávalvulas	Comprobar -ajustar					(2)
Depósito y filtro carburante	Propre					(2)
Cable embrague	Ajuster					
Câble de gaz	Ajuster					
Tension de la courroie	Ajustar					
Sistema de carburación	Comprobar (sustituir si es necesario)	Cada 2 años (2)				

Notes

(1) : Effectuez l'entretien plus souvent si la machine est utilisée dans des endroits poussiéreux

(2) : Ces opérations doivent être effectuées par un revendeur agréé, sauf dans le cas où :

que l'utilisateur dispose des bons outils et qu'il est un mécanicien expert. Vidange

Vidangez l'huile pendant que le moteur est encore chaud pour assurer une vidange rapide et complète.

1 Retirez le bouchon d'huile et vidangez l'huile

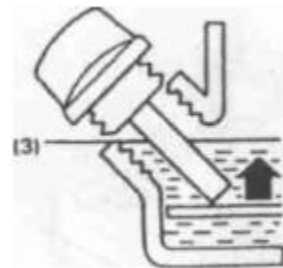
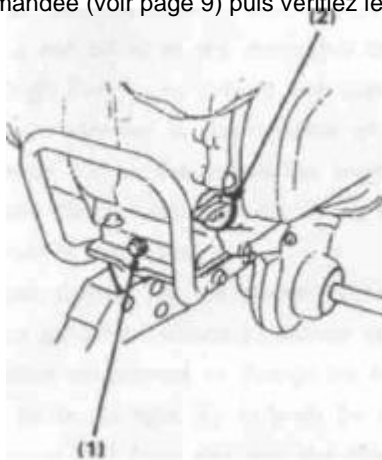
2 Remplissez avec l'huile neuve recommandée (voir page 9) puis vérifiez le niveau.

Capacité d'huile : 0,6 l.

1 BOUCHON DE VIDANGE

2 BOUCHON D'HUILE

3 NIVEAU MAXIMUM



Lavez-vous les mains avec de l'eau et du savon après avoir manipulé de l'huile usagée.

REMARQUE : Éliminez les huiles usagées en respectant l'environnement. Nous vous conseillons de le sceller dans un contenant pour qu'il soit livré à l'atelier de mécanique le plus proche. Ne le jetez pas à la poubelle et ne le jetez pas par terre.

1. Entretien du filtre

Un filtre à air sale ne permet pas un bon passage de l'air vers le carburateur. Pour éviter un fonctionnement anormal du carburateur, effectuez un entretien régulier du filtre à air. L'entretien devrait être plus fréquent si vous travaillez dans des endroits très poussiéreux.

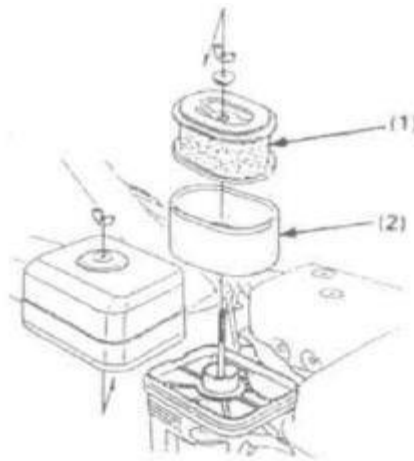
ATTENTION : Pour nettoyer le filtre à air, n'utilisez jamais d'essence ou de solvants avec un point d'éclair bas. Des explosions ou des incendies peuvent se produire.

AVERTISSEMENT Ne démarrez pas le moteur sans le filtre à air en place. Une usure rapide du moteur serait provoquée.

1. Retirez l'écrou à oreilles et le couvercle du filtre à air. Retirez les composants et séparez-les. Vérifiez-les attentivement et s'ils sont endommagés, ils doivent être remplacés.
2. Élément en mousse : nettoyez à l'eau chaude savonneuse, rincez et laissez sécher. Ou nettoyez avec un solvant qui a une haute inflammabilité et laissez sécher. Plongez-le dans de l'huile moteur propre et retirez l'excès d'huile. Le moteur, en phase de démarrage, peut produire de la fumée s'il reste trop d'huile dans l'élément en mousse.
3. Élément en papier : secouez-le doucement sur une surface dure pour enlever la saleté ou soufflez-le avec de l'air comprimé de l'intérieur vers l'extérieur du filtre. N'essayez pas d'enlever la saleté avec une brosse ; La saleté finirait par pénétrer dans les fibres.

1 ÉLÉMENT EN PAPIER

2 ÉLÉMENT EN MOUSSE



3 Nettoyage du bouchon du filtre à carburant

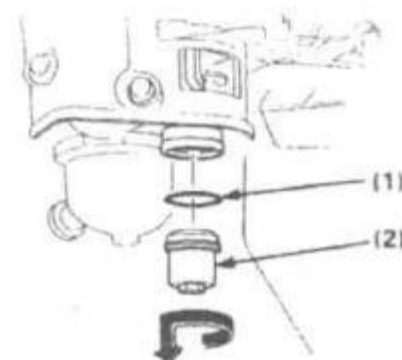
ATTENTION L'essence est hautement inflammable et explosive certaines conditions. Ne fumez pas et ne générez pas d'étincelles dans les environs.

Fermez le robinet de carburant et retirez le bouchon du filtre à carburant ainsi que le joint torique. Nettoyez les pièces avec un solvant, laissez-les sécher et remettez-les en place en les raffermissant en toute sécurité. Ouvrez le robinet de carburant et vérifiez qu'il n'y a pas de fuites.

1 JOINT TORIQUE

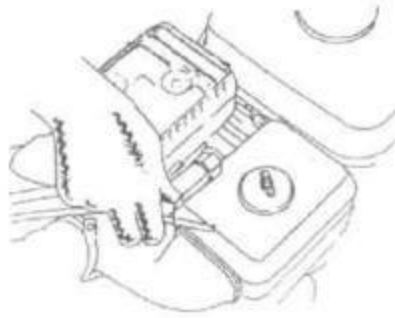
2 BOUCHON DE FILTRE À CARBURANT

4. Entretien des bougies d'allumage recommandées : BPR5ES (NGK)



Pour assurer le parfait fonctionnement du moteur, vérifiez que les électrodes des bougies d'allumage sont bien ouvertes et qu'il n'y a pas de dépôts. 1. Retirez le tuyau de la bougie d'allumage

ATTENTION : Après avoir démarré le moteur, le silencieux sera très chaud. Ne le touchez pas.



2. Effectuez une inspection visuelle des bougies d'allumage. Remplacez-les si le matériau isolant est fissuré ou Chipping. 3. Mesurez l'ouverture des électrodes avec une jauge, l'ouverture doit être de 0,7 à 0,8 mm. Corrigez éventuellement cette ouverture en pliant l'électrode latéralement.



4. Mettez la laveuse. Vissez la bougie d'allumage à la main pour éviter les courts-circuits.



5. Pressez une nouvelle bougie d'allumage d'un demi-tour avec la clé pour comprimer la rondelle. Si vous réutilisez une bougie d'allumage, repositionnez-la sur le siège avec seulement 1/2 - 1/4 de tour.

AVERTISSEMENT:

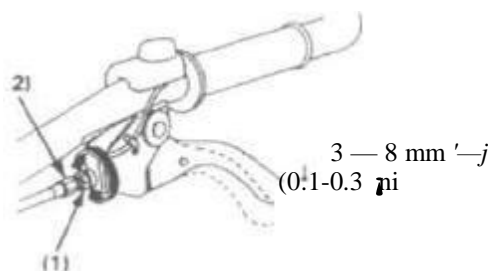
Vissez soigneusement la bougie d'allumage. Sinon, il peut surchauffer et endommager le moteur. Je n'utiliserai pas de bougies d'allumage qui ont une plage thermique inadaptée.

5. Réglage du câble d'embrayage

Mesurez le jeu en correspondance avec l'extrémité du levier. Jeu : 3-8 mm

Si le jeu n'est pas correct, desserrez l'écrou de blocage et tournez l'écrou de réglage vers l'extérieur ou vers l'intérieur selon le cas.

- 1 CONTRE-ÉCROU
- 2 ÉCROU DE RÉGLAGE



Après le réglage, verrouillez le contre-écrou. Démarrez le moteur et vérifiez que le levier d'embrayage fonctionne correctement.

6. Régulation du câble de gaz

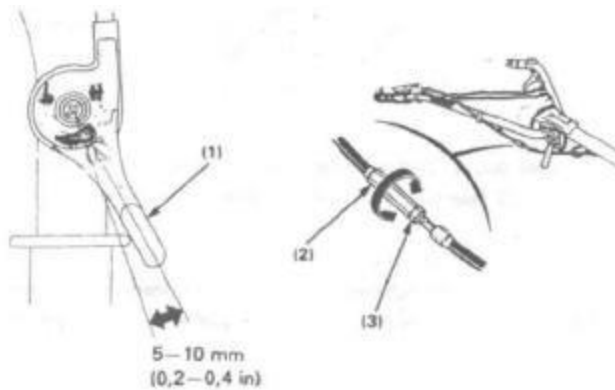
Mesurez le jeu à l'extrémité du levier. Dégagement : 5-10 mm

Si le jeu n'est pas correct, desserrez l'écrou de blocage et tournez l'écrou de réglage vers l'extérieur ou vers l'intérieur selon le cas.

1 LEVIER D'ACCÉLÉRATEUR

2 ÉCROU DE RÉGLAGE

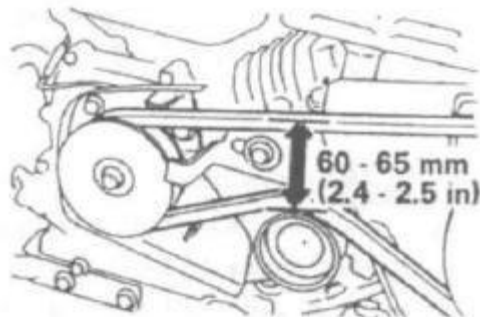
3 CONTRE-ÉCROU



7. Régulation de la tension de la courroie

Réglage du jeu du levier d'embrayage

La tension standard de la courroie est de 60-65 mm en correspondance entre le cylindre de tension et l'embrayage engagé (levier d'embrayage serré).



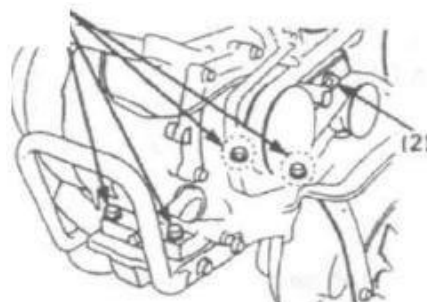
Pour effectuer le réglage, desserrez les 4 boulons d'accouplement du moteur et le boulon de serrage du moteur et actionnez le moteur en marche avant ou arrière pour bien serrer la courroie.

REMARQUE : Après avoir réglé la tension, vérifiez que les côtés extérieur et intérieur de la poulie d'entraînement correspondent, à l'aide d'une jauge droite.

(1)

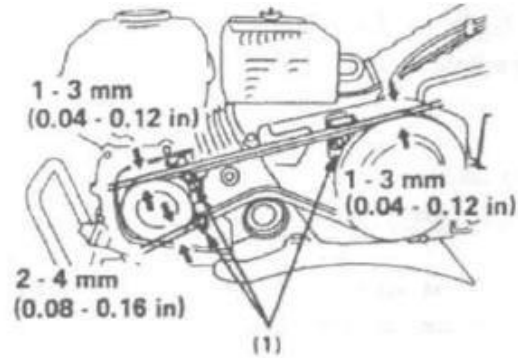
1 BOULONS D'ACCOUPEMENT MOTEUR

2 BOULON DE FIXATION DU MOTEUR



Desserrez les boulons de fixation de la butée de sangle.

Ajustez le jeu entre la butée de courroie et la courroie elle-même comme indiqué sur la figure, en maintenant le levier d'embrayage enfoncé.



1 TOPES CORREA

9. TRANSPORT/STOCKAGE ATTENTION : Pendant les opérations de transport, couper le moteur, fermer le robinet de carburant et maintenir la machine en position horizontale pour éviter les déversements de carburant. Les vapeurs de carburant et le carburant lui-même sont inflammables.

Avant de ranger la machine pendant une longue période :

1. Vérifiez que l'endroit où la machine doit être stockée est exempt de poussière ou d'humidité excessive, ainsi que de mauvaises herbes ou d'autres matériaux inflammables.
2. Videz le réservoir

ATTENTION:

L'essence est hautement inflammable et explosive dans certaines conditions. Ne fumez pas et ne générez pas d'étincelles dans les environs.

À. Avec la soupape fermée, retirez et videz le bouchon du filtre à carburant. b. Ouvrez la vanne et videz l'essence dans un récipient approprié.

c. Remplacez le bouchon du filtre à carburant et vissez-le soigneusement.

d. Déchargez le carburateur en desserrant le manchon d'éjection. Déchargez l'essence dans un récipient approprié.

1 JOINT TORIQUE

2 BOUCHON DE FILTRE À CARBURANT

3 BRASSARD DE DÉCHARGE

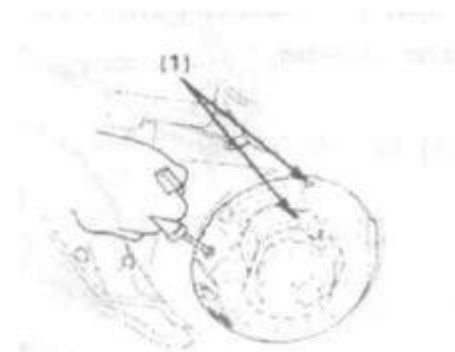


3. Tirez sur la poignée de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une certaine résistance. Continuez à tirer jusqu'à ce que l'encoche de la poulie de démarrage corresponde au trou du dispositif de démarrage à remontage automatique. Ensuite, les soupapes d'admission et d'échappement sont fermées, ce qui aide à protéger le Moteur contre la corrosion interne.

(1) Alignez l'encoche de la poulie du dispositif de démarrage avec le trou correspondant à l'extrémité supérieure du dispositif de démarrage à remontage automatique.

4. Changer l'huile moteur

5. Couvrez la machine avec une feuille de plastique.



Ne placez pas la machine avec le guidon sur le sol, cela provoquerait l'entrée d'huile dans le cylindre ou une fuite de carburant.

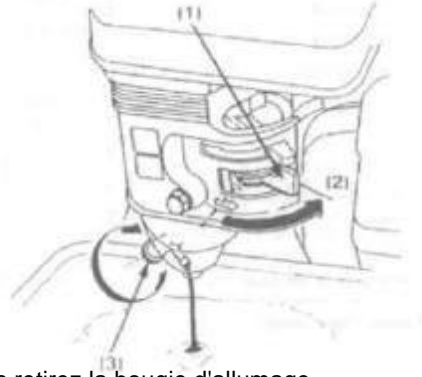
10. PROBLÈMES : CAUSES ET REMÈDES Si le moteur ne démarre pas :

1. Y a-t-il assez de carburant ?
2. Le robinet de carburant est-il ouvert ?
3. Le moteur tourne-t-il ?
4. L'essence pénètre-t-elle dans le carburateur ?

Pour effectuer les vérifications, desserrez la poignée de décharge avec le robinet de carburant ouvert. Le carburant s'écoule facilement. Serrez à nouveau le poing de décharge.

AVERTISSEMENT : Si des déversements de carburant se sont produits, vérifiez que la zone est parfaitement sèche avant d'insérer les bougies d'allumage ou de démarrer le moteur. Vapeurs ou Les déversements de carburant sont inflammables.

- 1 SOUPE DE CARBURANT
- 2 ACTIVÉ
- 3 BRASSARD DE DÉCHARGE



5. Les bougies d'allumage génèrent-elles des étincelles ?

- A Retirez le tuyau des bougies d'allumage. Retirez la saleté du support, puis retirez la bougie d'allumage.
- B Insérez la bougie d'allumage dans le connecteur correspondant
- C Démarrer le moteur
- D Mettez l'électrode à la terre, tirez sur le démarreur à remontage automatique pour vérifier s'il y a une étincelle. Si ce n'est pas le cas, remplacez le couvercle. Si oui, démarrez le moteur en suivant les instructions.

6. Si le moteur ne démarre toujours pas, contactez un fournisseur de services de base

MANUALE TILLER 1G72

SAKAWA®



INDICE

- 1 ISTRUZIONI DI SICUREZZA
- 2 POSIZIONAMENTO DELLE TARGHE DI SICUREZZA
Posizionamento della marcatura CE
- 3 IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI
- 4 CONTROLLI PRE-COMMISSIONING
- 5 AVVIAMENTO DEL MOTORE
Funzionamento ad alta quota
- 6 COME FUNZIONA LA MOTOZAPPA
- 7 ARRESTO DEL MOTORE
- 8 MANUTENZIONE
- 9 TRASPORTO / STOCCAGGIO

- 10 PROBLEMI: CAUSE E RIMEDI
- 11 SPECIFICHE TECNICHE

Questo manuale introduce il funzionamento e la manutenzione della motozappa. Tutte le informazioni qui presentate si riferiscono alla versione più recente del prodotto e sono disponibili al momento della sua approvazione per la stampa. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso o obbligo di alcun tipo.

Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta senza previa autorizzazione scritta. Questo manuale deve essere considerato come parte integrante della motozappa e deve accompagnarlo in caso di vendita ad un nuovo proprietario.

Presta particolare attenzione alle frasi precedute dai seguenti messaggi:

ATTENZIONE indica una forte probabilità di gravi lesioni personali o pericolo di morte se le istruzioni non vengono seguite.

AVVERTENZA indica la probabilità di lesioni personali o danni alla proprietà se le regole non vengono seguite.

disposizioni.

NOTA: Comunicare informazioni utili

In caso di problemi o domande relative alla motozappa, contattare il rivenditore autorizzato.

La motozappa è progettata per funzionare in sicurezza se utilizzata secondo le istruzioni per l'uso. Pertanto, si invita a leggere e comprendere il manuale dell'utente prima di avviare la macchina, questo per evitare qualsiasi pericolo di lesioni personali o danni materiali.

L'illustrazione può variare a seconda del modello in questione.

1 ISTRUZIONI DI SICUREZZA ATTENZIONE

Per un funzionamento completo e sicuro.

Per la vostra sicurezza personale e quella degli altri, osservate le seguenti precauzioni:



Questa motozappa è stata progettata per un funzionamento sicuro se utilizzata secondo le istruzioni per l'uso. Pertanto, si invita a leggere e comprendere il manuale dell'utente prima di avviare la macchina, questo per evitare qualsiasi pericolo di lesioni personali o danni materiali.



I gas di scarico contengono monossido di carbonio. Non avviare la motozappa in un luogo chiuso. Verificare che l'area di lavoro sia adeguatamente ventilata. Se viene avviato in un'area chiusa, è necessario fornire un'adeguata ventilazione di sicurezza.



- La rotazione rotativa è affilata e ruota ad alta velocità. Il contatto accidentale può causare gravi lesioni.
 - Tenere gli arti superiori e inferiori del corpo lontani dalle intemperie della macchina quando il motore è spento.
- Andiamo.
- Spegnerne il motore e rilasciare la frizione prima di effettuare qualsiasi operazione di ispezione o manutenzione e in ogni momento che l'operatore si allontani dalla macchina.
 - Scollegare il tubo della candela per evitare l'avviamento accidentale. Indossare guanti protettivi pesanti per proteggere le mani dagli elementi di affilatura durante le operazioni di pulizia, ispezione o sostituzione.
 - Visti gli altissimi valori di rumore e vibrazione trasmessi all'operatore, è obbligatorio proteggersi con dispositivi adeguati e misure di protezione individuale per entrambi i rischi e programmare pause adeguate tra le fasi di lavoro.

Responsabilità dell'operatore

- Mantenere la motozappa in buone condizioni di lavoro, altrimenti potrebbero verificarsi lesioni personali. Non danneggiare mai le impostazioni della macchina.
- Verificare che i dispositivi di sicurezza funzionino e che le targhette di segnalazione pericolo siano in posizione.
- Verificare che le protezioni (carter rotore, carter autoavvolgente) siano posizionate correttamente.
- Impara a spegnere il motore e gli elementi di affilatura in caso di emergenza. Conoscere la funzione di tutti i comandi.
- Devi tenere saldamente il manubrio poiché tendono a salire al momento della frizione.
- L'uso della macchina da parte di persone che non hanno ricevuto un'adeguata formazione può essere causa di lesioni gravi e problemi personali.
- Indossare scarpe protettive chiuse e robuste, evitando di utilizzare la macchina a piedi nudi o con scarpe aperte o sandali.
- Non indossare indumenti larghi che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento della macchina.
- L'operatore deve essere sempre molto attento. Non utilizzare la motozappa se si è stanchi, malati o dopo aver bevuto alcool.
- Non permettere a persone o animali di avvicinarsi all'area di lavoro. L'operatore è responsabile dei danni arrecati a persone, cose, animali.
- Verificare che la barra di trascinamento sia posizionata e regolata correttamente.
- Prestare particolare attenzione al lavoro su terreni difficili (sassosi o molto duri).
- Camminare, non correre mai con la macchina.

Sicurezza per i bambini

Tenere i bambini in casa e tenerli costantemente d'occhio se si utilizzano apparecchiature elettriche nelle vicinanze.

- Prestare molta attenzione e spegnere il timone se i bambini si avvicinano all'area di lavoro.
- È vietato l'uso della motozappa ai bambini, anche sotto la supervisione di un adulto.

Pericolo di inciampo accidentale di oggetti

Gli oggetti colpiti dalle lame rotanti possono essere scagliati con grande forza, causando lesioni personali.

- Prima di eseguire le operazioni di aratura, pulire l'area da bastoncini, pietre di grandi dimensioni, cavi, pezzi di vetro, ecc.
- Pausa solo durante le ore diurne.

Gli oggetti lanciati da lame usurate o danneggiate possono causare gravi lesioni. Verificare sempre le proprie condizioni prima di intraprendere il lavoro.

Peligro de incendio o de quemaduras

La gasolina es sumamente inflamable y los vapores son potencialmente explosivos. Prestar la máxima atención durante su manejo. Mantener la gasolina fuera del alcance de los niños y conservada en envases adecuados.

- El abastecimiento de carburante debe efectuarse en sitios bien ventilados y con el motor apagado.
- Esperar que el motor se enfríe. Los vapores o las fugas de combustible son potencialmente explosivos.
- El motor y el sistema de escape se calientan durante el funcionamiento y su temperatura se mantiene alta por un cierto periodo después de apagar la máquina. El contacto con los componentes calientes del motor puede causar quemaduras y peligro de explosión.
- No tocar el motor caliente ni el sistema de escape
- Dejar enfriar el motor antes de efectuar operaciones de mantenimiento en la motoazada o antes de guardarla en un lugar cerrado.

Pericolo di avvelenamento da monossido di carbonio

I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas incolore e inodore. L'inalazione può causare svenimenti con conseguenze mortali. Quando si opera in un'area recintata o parzialmente chiusa, l'aria che si respira può avere alte concentrazioni di gas di scarico nocivi. Fornire un'adeguata ventilazione.

Utilizzo su terreni in pendenza

- Quando si arano terreni accidentati, il serbatoio del carburante deve essere pieno meno della metà per ridurre il rischio di fuoriuscite.
- Lavorare in direzione trasversale rispetto alla pendenza (con uguali intervalli di spazio) piuttosto che parallelamente alla pendenza
- Prestare la massima attenzione quando si cambia direzione con il timone in pendenza.
- Non utilizzare la motozappa su terreni con pendenze superiori a 10°
- L'inclinazione massima di sicurezza è puramente indicativa e deve essere determinata in base al tipo di utensile utilizzato. viene utilizzato. Prima di avviarlo, verificare che la motozappa sia in buone condizioni e che non sia stata danneggiata. Prestare la massima attenzione quando si utilizza la motozappa sui pendii di una collina; Questo è per la propria sicurezza e quella degli altri.
- Assicurati sempre della tua base di supporto quando lavori sui rifiuti.

2 POSIZIONAMENTO DELLE TARGHE DI SICUREZZA

Queste piastre avvertono di potenziali pericoli che possono causare lesioni gravi. Leggere attentamente le targhette, le note e le precauzioni di sicurezza presentate in questo manuale.

Se una piastra si stacca o è difficile da leggere, contattare il rivenditore per la sostituzione.

**ATENCIÓN leer atentamente**

Leer atentamente las instrucciones antes de utilizar el motor.

**PELIGRO explosión**

Llenar siempre el depósito de combustible y/o añadir aceite siempre con el motor parado. No llenar demasiado el depósito para evitar que el combustible se salga. No poner en marcha el motor cerca de material inflamable, como gasoil o gasolina que son altamente explosivos.

**PELIGRO superficies calientes**

No tocar el motor o piezas calientes cuando esté funcionando o poco después de su parada. El tubo de escape de los gases de combustión toma altas temperaturas. No quitar las protecciones que pudieran tener dichas piezas.

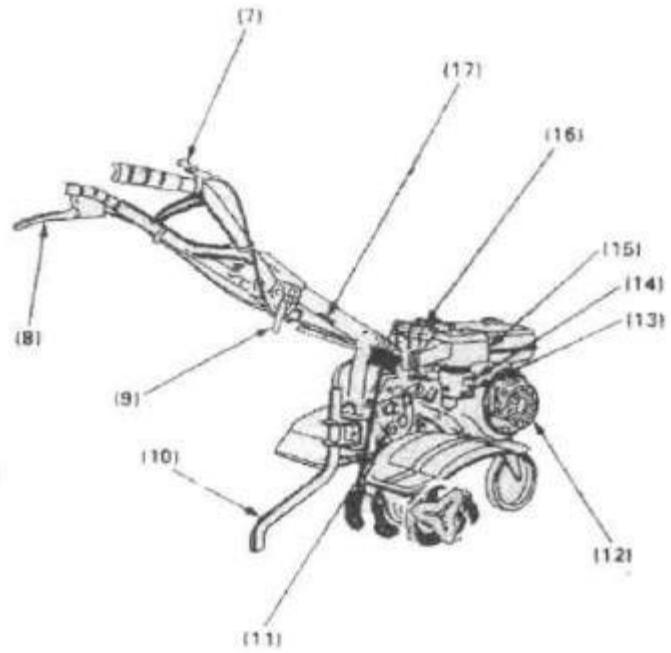
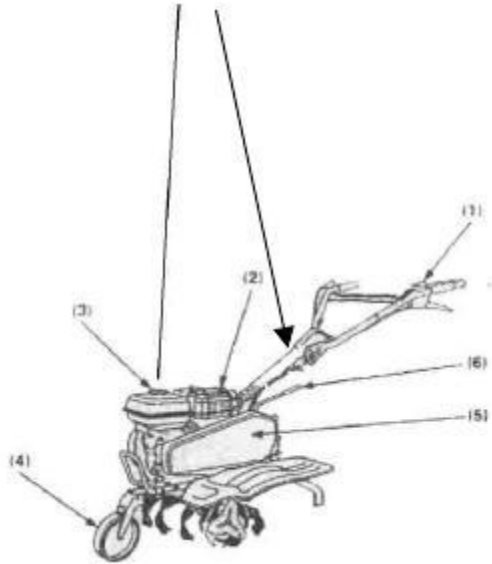


Peligro partes afiladas

**PELIGRO intoxicación**

No operar con el motor en ambientes cerrados sin ventilación como garajes, túneles, canteras, ... Mantener el tubo de escape completamente libre de cuerpos extraños. Durante el funcionamiento se genera monóxido de carbono gas muy tóxico, inodoro e incoloro que puede provocar fuertes náuseas, desmayo y, en algunos casos la muerte.

COLOCACIÓN MARCADO CE



3 IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES

- 1 INTERRUPTORE MOTORE
- 2 SILENZIATORE
- 3 SERBATOIO CARBURANTE
- 4 RUOTA ANTERIORE
- 5 CINGHIA CARTER
- 6 LEVA DEL CAMBIO
- 7 CONTROLLO DELL'ACCELERATORE
- 8 FRIZIONE
- 9 REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL MANUBRIO
- 10 BARRA DI TRASCINAMENTO
- 11 TAPPO DI TRASMISSIONE RIEMPITO D'OLIO
- 12 MOTORINO DI AVVIAMENTO AUTOAVVOLGENTE
- 13 VALVOLA CARBURANTE
- 14 CATENA D'ARIA
- 15 FILTRO DELL'ARIA
- 16 Candela
- 17 TELAIO SERIE N.

4 CONTROLLI PRE-COMMISSIONING

1. Olio motore

ATTENZIONE: L'avviamento del motore con un basso livello dell'olio può causare gravi danni al motore.

1. Rimuovere il tappo di riempimento dall'olio e pulire l'astina di livello dal livello
2. Inserire l'astina di livello nel bracciale, senza capovolgerla
3. Se il livello è basso, ripristinarlo con l'olio consigliato.

Utilizzare olio motore a 4 tempi di alta qualità, con elevato potere detergente, certificato per soddisfare o superare i requisiti delle case automobilistiche americane per il servizio di classificazione API SG, SF

ATTENZIONE: L'uso di olio per motori a due tempi o olio non detergente può ridurre la durata del motore.

L'olio SAE 10W-30 è consigliato per uso generico a tutte le temperature. Altri oli con le viscosità indicate in tabella possono essere utilizzati quando le temperature medie nella zona in cui si svolge il lavoro raggiungono le temperature indicate.

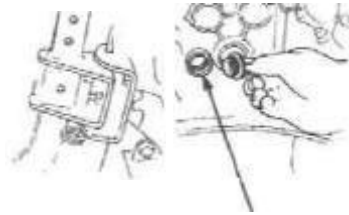
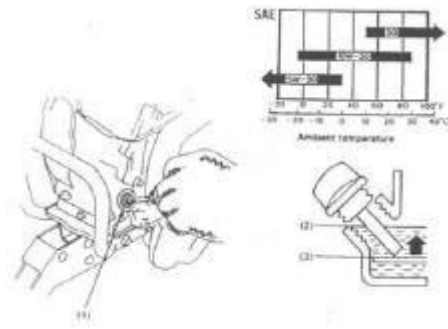
- 1 OLIO RIEMPITO DI FORI
- 2 LIVELLO MASSIMO
- 3 LIVELLO MINIMO

Temperatura

2 OLIO DI TRASMISSIONE

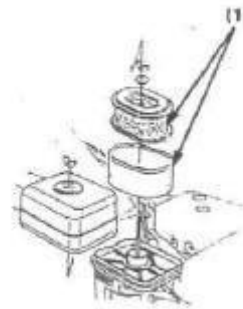
Posizionare il timone orizzontalmente e rimuovere il tappo di riempimento dell'olio. Il livello dell'olio deve corrispondere al margine inferiore del foro di riempimento dell'olio. Rabboccare olio motore di buona qualità se il livello è basso.

1 OLIO RIEMPITO DI FORI



3 FILTRO DELL'ARIA

Rimuovere lo sporco e le particelle che potrebbero ostruirsi



1 ARTICOLI

4 CARBURANTE

Utilizzare solo benzina senza piombo per automobili.

Non utilizzare mai miscele olio/benzina o benzina sporca. Non introdurre sporcizia, polvere o acqua nel serbatoio del carburante.

ATTENZIONE: Non riempire oltre la linea rossa del livello

ATTENZIONE

- La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva in determinate condizioni
- Il rifornimento deve essere effettuato in un luogo ben ventilato e a motore spento. Non fumare o produrre fiamme o scintille nel luogo in cui viene fornito il carburante o in cui viene immagazzinata la sostanza.
- Non superare il livello massimo di riempimento del serbatoio (non deve essere presente carburante nel tubo).
Una volta terminato il riempimento, verificare che il tappo del serbatoio sia perfettamente chiuso.
- Prestare attenzione durante l'approvvigionamento. Le fuoriuscite di benzina e i fumi che generano sono infiammabili. In

In caso di fuoriuscite, verificare che il luogo sia asciutto prima di avviare il motore.

- Evitare il contatto prolungato con la pelle e l'inalazione di vapori.

TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI

Capacità massima del serbatoio: 2,6 l.

1 STRISCIA DI LIVELLO ROSSA



Benzina con gradazione alcolica

Se si sceglie di utilizzare benzina contenente alcol (gasolio), è importante verificare che il contenuto di ottano non sia inferiore a quello consigliato per la motozappa. Esistono due tipi di gasolio: il primo contiene etanolo, il secondo metanolo. Non utilizzare diesel che contenga più del 10% di etanolo. Non utilizzare benzina contenente metanolo (dimetilico o alcol metilico) priva di solventi e anticorrosiva al metanolo, e comunque mai con metanolo superiore al 5%.

NOTA:

- Sono esclusi dalla garanzia i danni causati all'impianto di carburazione o al motore dall'uso di carburanti contenenti alcool. Si sconsiglia l'uso di combustibili contenenti metanolo in quanto la loro sicurezza non è stata ancora dimostrata.
- Prima dell'acquisto, è necessario verificare che il carburante non contenga alcol, se contiene alcol, è necessario sapere approssimativamente il tipo e la percentuale di alcol presente. Se si notano malfunzionamenti, passare a un tipo di carburante che non contenga alcol.

5. Accessori e prolunghe

Per installare accessori o prolunghe sulla motozappa, è necessario seguire le istruzioni corrispondenti e in caso di problemi contattare il rivenditore.

5 PUESTA EN MARCHA MOTOR

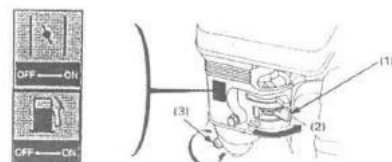
ATENCION: Al poner en marcha el motor, asegurarse del estado de usura del silenciador y, si es necesario, cambiarlo. ADVERTENCIA: Al poner en marcha el motor cabe comprobar que el embrague esté desactivado y que la palanca del cambio de marchas esté en punto muerto, para evitar cualquier movimiento involuntario. Se embraga tirando de la palanca del cambio de marchas, para desembragar se suelta la palanca.

1. Poner en ON la válvula del carburante. Comprobar que el puño de descarga esté bien apretado.

1 VÁLVULA CARBURANTE

2 ON

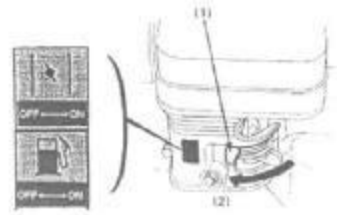
3 PUÑO DE DESCARGA



2. Chiudere il comando dell'aria. NOTA: Non utilizzare il motore caldo o a temperature atmosferiche elevate.

1 CONTROLLO DELL'ARIA

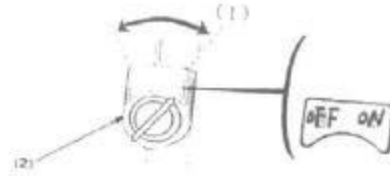
2 CHIUSO



3. Accendere l'interruttore del motore

1 ACCESO

2 INTERRUOTTORE MOTORE



4. Ruotare leggermente la leva del gas verso destra.

1 LEVA DEL GAS

5. Tirare leggermente il pugno di avvio finché non si avverte una certa resistenza, quindi tirare con forza.

ATTENZIONE: Assicurarsi che, al rientro al proprio alloggiamento, la maniglia di avviamento non entri in collisione con il motore. Accompagnarlo per evitare danni al sistema di avviamento.

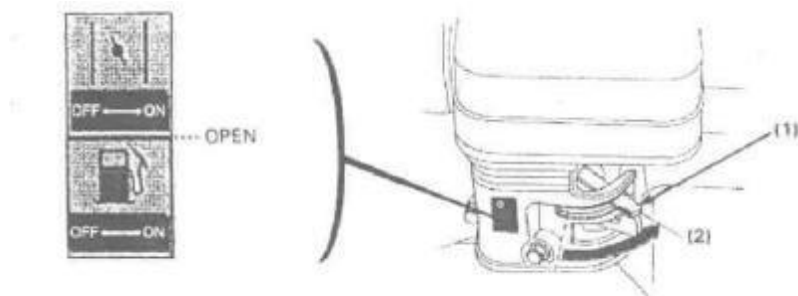


1 PUÑO DE PUESTA EN MARCHA

6. Paso a paso que el motor se calienta, abrir paulatinamente el mando del aire.

1 MANDO AIRE

2 ABIERTO



Funzionamento ad alta quota

Ad altitudini elevate sul livello del mare, la miscela aria-carburante standard è troppo ricca.

Aumento delle prestazioni e del consumo di carburante.

È possibile migliorare le prestazioni ad alta quota installando un ugello del carburante di diametro inferiore sul carburatore e regolando la vite pilota. Se la motozappa viene utilizzata sempre ad altitudini sul livello del mare sopra il livello del mare, contattare il concessionario per apportare le modifiche necessarie al carburatore.

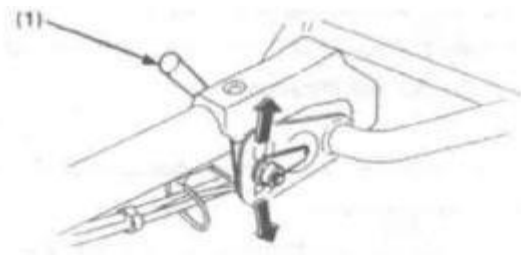
Inoltre, con un ugello adatto per il carburatore, la potenza del motore diminuirà di circa il 3-5% ogni volta che si sale a circa 3001 m di altitudine. Ma ci sarebbero maggiori riduzioni di potenza se non venissero apportate modifiche al carburatore.

ATTENZIONE: L'utilizzo della motozappa ad altitudini inferiori a quelle per le quali è tarato il carburatore può comportare prestazioni ridotte, surriscaldamento e gravi danni al motore a causa di una miscela aria/carburante troppo magra.

1. Regolazione dell'altezza del manubrio

ATTENZIONE: Prima di effettuare qualsiasi regolazione, posizionare la motozappa su una superficie piana per evitare cadute accidentali del manubrio.

Per regolare l'altezza del manubrio, allentare il dispositivo di regolazione, selezionare i fori più adatti e serrare nuovamente.



1 DISPOSITIVO DI REGOLAZIONE

2. Regolazione della profondità

Inserire l'attacco nella scatola utilizzando il bullone in dotazione. La regolazione della profondità può essere effettuata come segue: Rimuovere il bullone di bloccaggio e il perno, allentare il bullone di fissaggio della barra di trascinamento e far scorrere tempestivamente la barra verso l'alto o verso il basso

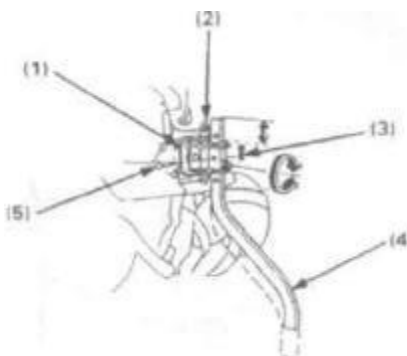
1. CASSETTA DEGLI ATTREZZI

2. BULLONE DEL GANCIO DI TRAINO

3. PERNO DI BLOCCAGGIO

4. BARRA DI TRASCINAMENTO

5. PIN



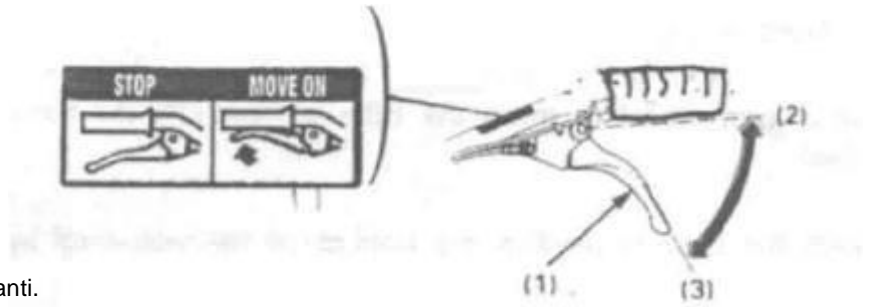
3. Accionamiento embrague

El embrague acopla o desacopla la potencia del motor para la transmisión. Cuando se empuja la palanca del embrague, se embraga la marcha y es transmitida la potencia. Apretar la palanca. La fresa empieza a girar.

Cuando se suelta la palanca, el embrague se desacopla y cesa la transmisión de potencia. Al soltar la palanca del embrague, la fresa se para.

PERICOLO: Ridurre il numero di giri del motore prima di innestare la frizione principale. FRIZIONE RILASCIO

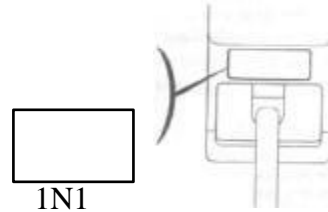
- 1 LEVA DI CLINCH
- 2 FRIZIONE
- 3 RILASCIO DELLA FRIZIONE



4. Cambio di marcia

Il cambio può innestare la seconda marcia in avanti.

La leva del cambio deve essere azionata in conformità con la piastra del cambio.



Cambio:

- 1 Spostare la leva dell'acceleratore completamente a destra.
- 2 Rilasciare la leva della frizione per rilasciare la frizione
- 3 Spostare la leva del cambio nella posizione di marcia desiderata.

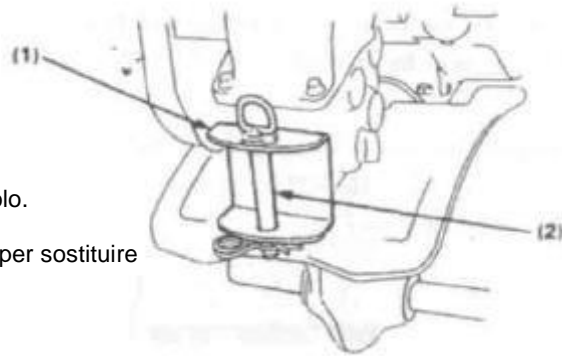
NOTA: Se la leva del cambio non si innesta nella marcia desiderata, serrare la leva della frizione e spostare leggermente il timone per riposizionare le marce.

- 4 Premere la leva della frizione

5. Utilizzo di una cassetta degli attrezzi

Installare il gancio di traino nella scatola con il bullone in dotazione.

- 1 CASSETTA DEGLI ATTREZZI
- 2 PERNO ENGANCHE

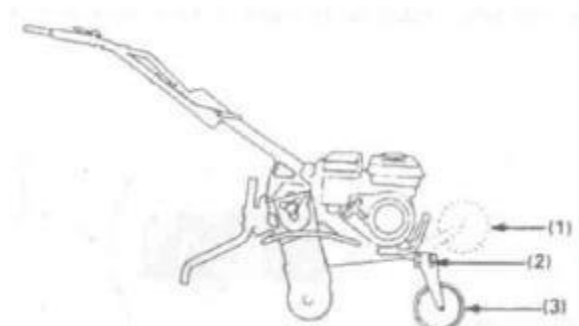


6. Ruota anteriore

Utilizzare la ruota anteriore per spostare il timone sulla strada. Sollevare il manubrio e abbassare la ruota fino a toccare il suolo.

Quando si utilizza la motozappa sul campo, sollevare la ruota per sostituire il bullone di fissaggio.

- 1 Condizione di lavoro nel campo
- 2 Bullone di fissaggio
- 3 Corsa su strada



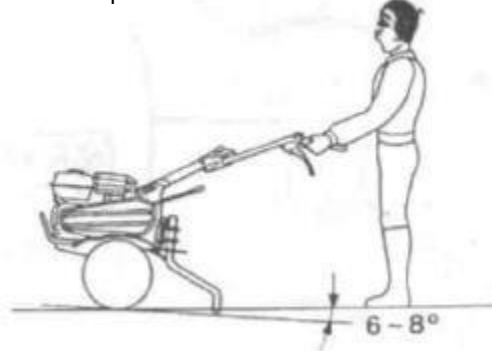
7. Impugnatura del manubrio

Regolare l'altezza del manubrio fino a raggiungere la posizione più comoda (altezza vita per zappatura normale). Se la macchina scatta in avanti durante il lavoro, premere il manubrio verso il basso. Se la macchina non avanza, spostare lateralmente il manubrio.

Curva: Il metodo corretto per cambiare direzione con la macchina in funzione è abbassare il manubrio per spingere indietro il baricentro e poi girare. Questa operazione consente di cambiare direzione in modo relativamente semplice.

8. Angolo di funzionamento normale

Abbassare leggermente il manubrio in modo che la parte anteriore della macchina si sollevi di circa 6-8°.



Per ottenere le migliori prestazioni, mantenere la macchina all'angolo indicato in figura durante le operazioni di lavoro.

AVVERTENZE:

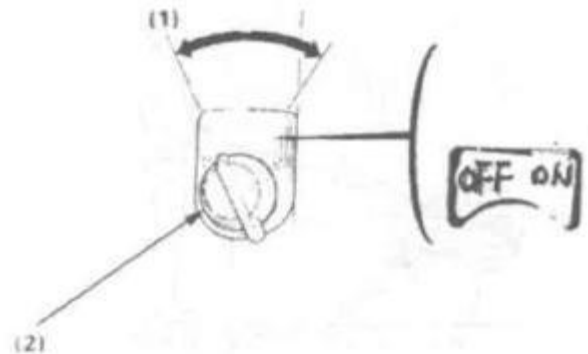
- Non utilizzare la motozappa con una fresa di diametro superiore a 300 mm
- L'uso su pendii può causare il ribaltamento della macchina.
- L'uso da parte di personale non addestrato può causare gravi lesioni.
- Indossare scarpe protettive chiuse e robuste. Utilizzare a piedi nudi o con scarpe aperte o sandali può essere utilizzato con aumentare il rischio di lesioni.
- Non utilizzare la motozappa di notte.
- Il trasporto della motozappa da un luogo all'altro deve essere effettuato da due operatori senza l'ausilio di un mezzo di trasporto.
- Se la fresa si blocca a causa di fango, ghiaia, ecc., arrestare immediatamente il motore e pulirla in modo sicuro. Indossare guanti protettivi durante le operazioni di pulizia. Prima del prossimo utilizzo, si consiglia di verificare che la motozappa non presenti segni di danneggiamento o altri malfunzionamenti.

In situazioni di emergenza:

- Spegner l'interruttore del motore

1 SPENTO

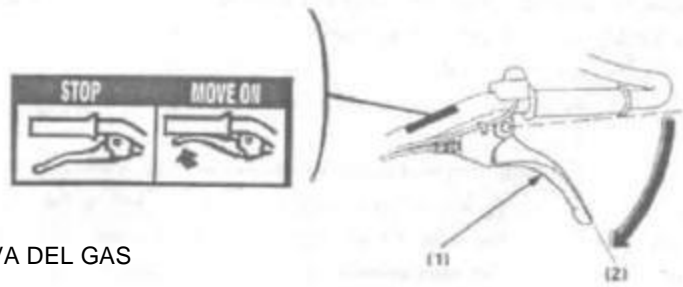
2 INTERRUPTORE MOTORE



Durante il normale utilizzo:

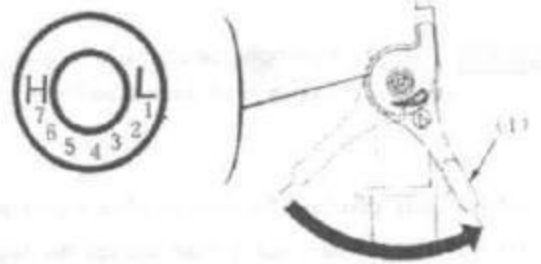
- Rilasciare la leva della frizione in posizione RELEASE e mettere la leva del cambio in folle.

- 1 LEVA DEL CAMBIO
- 2 SBLOCCO FRIZIONE



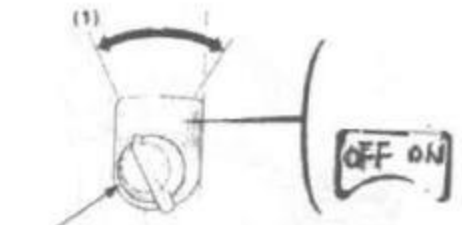
1. Ruotare la leva del gas completamente a destra. 1 LEVA DEL GAS

2. Spegner l'interruttore del motore



- 1 SPENTO
- 2 INTERRUETTORE MOTORE

3. Chiudere la valvola del carburante



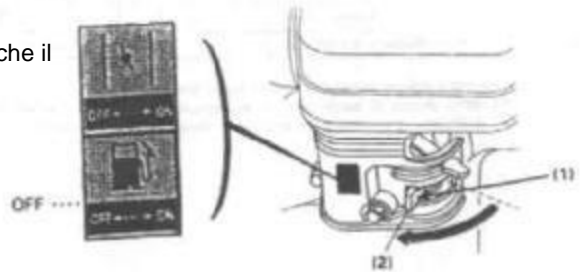
- 1 VALVOLA CARBURANTE
- 2 SPENTO

È importante rispettare il programma di manutenzione per mantenere la motozappa in ottime condizioni di lavoro.

ATTENZIONE Spegner il motore prima di effettuare qualsiasi operazione. Se il motore deve essere lasciato acceso, verificare che il motore sia ben ventilato.

I gas di scarico contengono monossido di carbonio.

ATTENZIONE: Utilizzare solo ricambi originali 500 o equivalenti. In caso contrario, si rischia di danneggiare il motore.



Programa de mantenimiento

PERIODO NORMAL DE MANTENIMIENTO		A diario	Al cabo del primer mes o después de 20 horas	Cada tres meses o cada 50 horas	Cada seis meses o cada 100 horas	Una vez al año o cada 300 horas
Aceite motor	Comprobar nivel					
	Sustituir					
Filtro aire	Comprobar					
	Pulito			(1)		
Tapón filtro carburante	Limpiar					
Bujía	Limpiar-ajustar					
Aceite de la transmisión	Comprobar nivel					
Juego alzávalvulas	Comprobar -ajustar					(2)
Depósito y filtro carburante	Limpiar					(2)
Cable embrague	Ajustar					
Cable del gas	Ajustar					
Tensión correa	Ajustar					
Sistema de carburación	Comprobar (sustituir si es necesario)	Cada 2 años (2)				

Note

(1) : Eseguire la manutenzione più spesso se la macchina viene utilizzata in luoghi polverosi

(2) : Tali operazioni devono essere eseguite da un rivenditore autorizzato, tranne nel caso in cui che l'utente abbia gli strumenti giusti e sia un meccanico esperto. Cambio dell'olio

Scaricare l'olio quando il motore è ancora caldo per garantire uno scarico rapido e completo.

1 Rimuovere il tappo dell'olio e scaricare l'olio

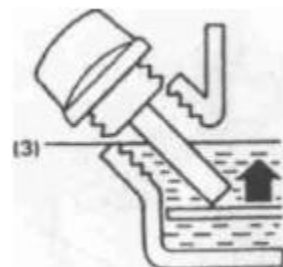
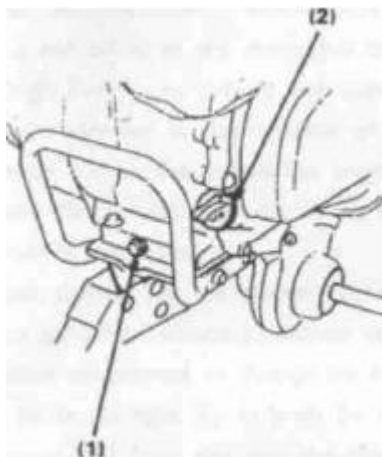
2 Rabboccare con l'olio nuovo consigliato (vedere pagina 9) e quindi controllare il livello.

Capacità olio: 0,6 l.

1 TAPPO DI SCARICO

2 TAPPO OLIO

3 LIVELLO MASSIMO



Lavarse las manos con agua y jabón después de manejar aceite viejo.

NOTA: Eliminar los aceites viejos respetando el medio ambiente. Aconsejamos sellarlo en un contenedor a entregar al taller mecánico más próximo. No tirarlo a la basura ni verterlo al suelo.

1. Manutenzione del filtro

Un filtro dell'aria sporco non consente un buon passaggio dell'aria al carburatore. Per evitare un funzionamento anomalo del carburatore, eseguire una manutenzione regolare del filtro dell'aria. La manutenzione dovrebbe essere più frequente se si lavora in luoghi molto polverosi.

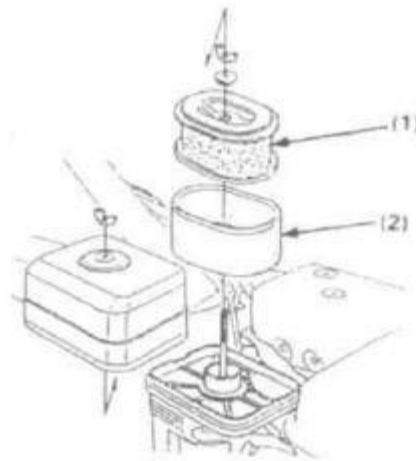
ATTENZIONE: Per pulire il filtro dell'aria, non utilizzare mai benzina o solventi con un basso punto di infiammabilità. Possono verificarsi esplosioni o incendi.

AVVERTENZA Non avviare il motore senza il filtro dell'aria inserito. Si verificherebbe una rapida usura del motore.

1. Rimuovere il dado a testa zigrinata e il coperchio del filtro dell'aria. Rimuovere i componenti e separarli. Controllarli attentamente e se sono danneggiati, devono essere sostituiti.
2. Elemento in schiuma: pulire con acqua tiepida e sapone, risciacquare e lasciare asciugare. Oppure pulire con solvente che ha un alto infiammabilità e lasciare asciugare. Immergerlo in olio motore pulito e rimuovere l'olio in eccesso. Il motore, in fase di avviamento, può produrre fumo se rimane troppo olio nell'elemento schiuma.
3. Elemento in carta: scuoterlo delicatamente su una superficie dura per rimuovere lo sporco o soffiarlo con aria compressa dall'interno verso l'esterno del filtro. Non tentare di rimuovere lo sporco con una spazzola; Lo sporco finirebbe per penetrare nelle fibre.

1 ELEMENTO DI CARTA

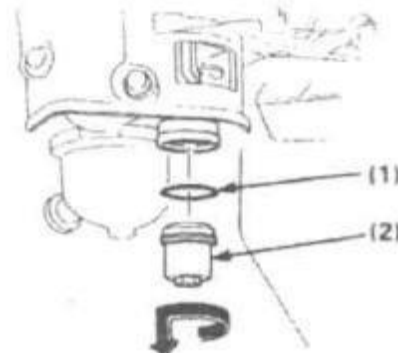
2 ELEMENTO IN SCHIUMA



3 Limpieza del tapón del filtro del carburante

ATENCIÓN La gasolina es sumamente inflamable y explosiva en determinadas condiciones. No fumar ni generar chispas en la zona circunstante.

Girar en OFF la válvula del carburante y quitar el tapón del filtro del carburante junto con la junta tórica. Limpiar las partes con un solvente, dejar que se sequen y volver a ponerlas en su sitio, afirmándolas de manera segura. Encender la válvula del carburante y comprobar que no haya eventual fugas.



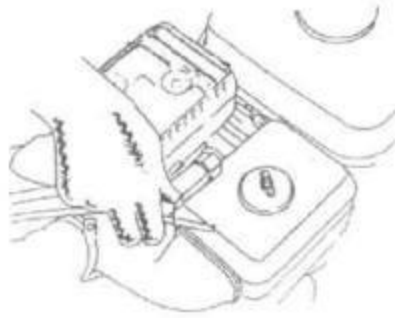
1 O-RING

2 TAPPO FILTRO CARBURANTE

4. Manutenzione delle candele consigliate: BPR5ES (NGK)

Per garantire il perfetto funzionamento del motore, verificare che gli elettrodi delle candele siano correttamente aperti e che non vi siano depositi. 1. Rimuovere il tubo della candela

ATTENZIONE: Dopo aver avviato il motore, la marmitta sarà molto calda. Non toccarlo.



2. Eseguire un'ispezione visiva delle candele. Sostituirli se il materiale isolante è incrinato o scheggiatura. 3. Misurare l'apertura degli elettrodi con un calibro, l'apertura dovrebbe essere di 0,7-0,8 mm. Eventualmente correggere questa apertura piegando lateralmente l'elettrodo.



4. Mettere la lavatrice. Avvitare la candela a mano per evitare cortocircuiti.



5. Premere una nuova candela di mezzo giro con la chiave per comprimere la rondella. Se si riutilizza una candela, riposizionarla sul sedile con solo 1/2 - 1/4 di giro.

AVVERTIMENTO:

Avvitare bene la candela. In caso contrario, può surriscaldarsi e causare danni al motore. Non usare candele che hanno un intervallo termico non adatto.

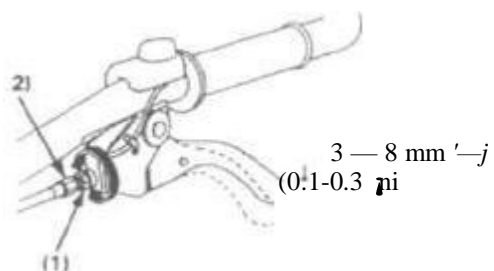
5. Regolazione del cavo della frizione

Misurare il gioco in corrispondenza dell'estremità della leva. Gioco: 3-8 mm

Se il gioco non è corretto, allentare il dado di bloccaggio e ruotare il dado di regolazione verso l'esterno o verso l'interno a seconda dei casi.

1 CONTRODADO DI BLOCCAGGIO

2 DADO DI REGOLAZIONE



Dopo la regolazione, bloccare il controdado. Avviare il motore e verificare il corretto funzionamento della leva della frizione.

6. Regolazione del cavo del gas

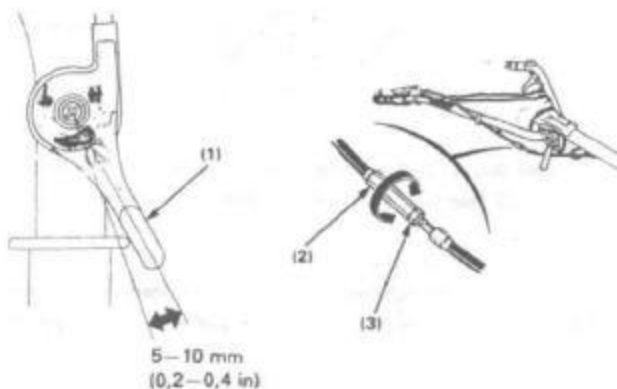
Misurare il gioco all'estremità della leva. Distanza: 5-10 mm

Se il gioco non è corretto, allentare il dado di bloccaggio e ruotare il dado di regolazione verso l'esterno o verso l'interno a seconda dei casi.

1 LEVA DEL GAS

2 DADO DI REGOLAZIONE

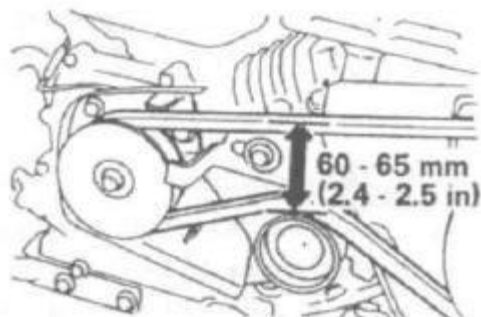
3 DADO DI BLOCCAGGIO



7. Regolazione della tensione della cinghia

Regolazione del gioco della leva della frizione

La tensione standard della cinghia è di 60-65 mm in corrispondenza del cilindro di tensione con la frizione innestata (leva frizione tesa).



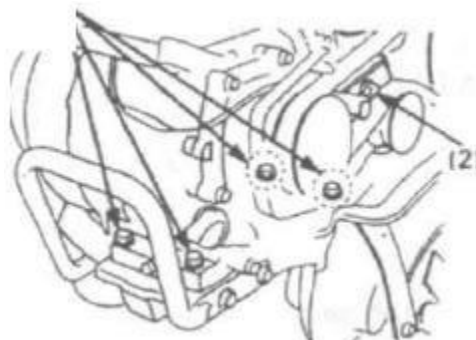
Per eseguire la regolazione, allentare i 4 bulloni di accoppiamento del motore e il bullone di bloccaggio del motore e azionare il motore in avanti o in retromarcia per tendere correttamente la cinghia.

NOTA: Dopo aver regolato la tensione, controllare che i lati esterno e interno della puleggia motrice corrispondano, utilizzando un calibro dritto.

(1)

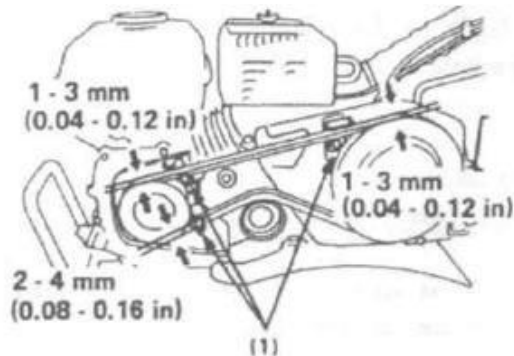
1 BULLONI DI ACCOPPIAMENTO MOTORE

2 BULLONE FISSAGGIO MOTORE



Allentare i bulloni di fissaggio del fermo reggia.

Regolare il gioco tra il fermo cinghia e la cinghia stessa come mostrato in figura, tenendo stretta la leva della frizione.



1 TOPES CORREA

9. TRASPORTO/STOCCAGGIO ATTENZIONE: Durante le operazioni di trasporto, spegnere il motore, chiudere la valvola del carburante e mantenere la macchina in posizione orizzontale per evitare fuoriuscite di carburante. I vapori di carburante e il carburante stesso sono infiammabili.

Prima di riporre la macchina per un lungo periodo:

1. Verificare che il luogo in cui deve essere riposta la macchina sia privo di polvere o umidità eccessiva, nonché di erbacce o altri materiali infiammabili.
2. Svuotare il serbatoio

ATTENZIONE:

La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva in determinate condizioni. Non fumare e non generare scintille nell'area circostante.

- A. Con la valvola disinserita, rimuovere e svuotare il tappo del filtro del carburante. b. Aprire la valvola e svuotare la benzina in un contenitore adatto.
- c. Riposizionare il tappo del filtro del carburante e avvitarlo accuratamente.
- d. Scaricare il carburatore allentando il manicotto di scarico. Scaricare la benzina in un contenitore adatto.

1 O-RING

2 TAPPO FILTRO CARBURANTE

3 BRACCIALE DI SCARICO

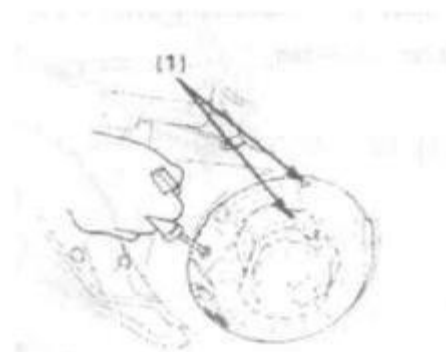


3. Tirare l'impugnatura di avviamento finché non si avverte una certa resistenza. Continuare a tirare fino a quando la tacca sulla puleggia di avviamento non corrisponde al foro sul dispositivo di avviamento automatico. Quindi le valvole di aspirazione e scarico vengono chiuse, il che aiuta a proteggere il Motore contro la corrosione interna.

(1) Alinear la muesca en la polea del dispositivo de arranque con el agujero en correspondencia con el extremo superior del dispositivo de arranque autoenrollador.

4. Cambiar el aceite del motor

5. Tapar la máquina con una hoja de plástico.



Non appoggiare la macchina con il manubrio a terra, ciò causerà l'ingresso dell'olio nel cilindro o la fuoriuscita del carburante.

10. PROBLEMI: CAUSE E RIMEDI Se il motore non si avvia:

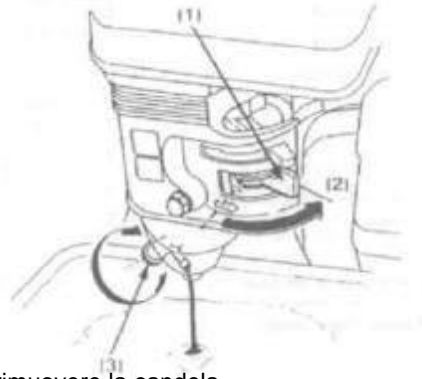
1. C'è abbastanza carburante?
2. La valvola del carburante è inserita?
3. Il motore è acceso?
4. La benzina entra nel carburatore?

Per eseguire i controlli, allentare la maniglia di scarico con la valvola del carburante inserita. Il carburante scorre facilmente. Stringi di nuovo il pugno di scarica.

ATTENZIONE: In caso di fuoriuscite di carburante, verificare che l'area sia perfettamente asciutta prima di inserire le candele o avviare il motore. Vapori

o
Le fuoriuscite di carburante sono infiammabili.

- 1 VALVOLA CARBURANTE
- 2 ACCESO
- 3 BRACCIALE DI SCARICO



5. Le candele generano scintille?

A Rimuovere il tubo dalle candele. Rimuovere lo sporco dalla staffa, quindi rimuovere la candela.

B Inserire la candela nel connettore corrispondente

C Avviare il motore

D Mettere a terra l'elettrodo, tirare il motorino di avviamento automatico per verificare la presenza di scintille.

In caso contrario, riposizionare il coperchio. In caso affermativo, avviare il motore secondo le istruzioni.

6. Se il motore continua a non avviarsi, contattare un fornitore di servizi di base

